



Teileliste und Näheinrichtungen
Spare Parts List and Sewing Equipment

767

43 folio

EDIÇÃO
02

DÜRKOPP ADLER AG

Postfach 6 · D-4800 Bielefeld 1 · Potsdamer Straße 190 · Telefon (0521) 556-01
Telex 932400-0 dw d · Telefax (0521) 5561315

max. hang. trip



- ORIGINAL

1. Kennzeichnung der Ersatzteile

Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Nr. (in einem Kasten) bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. ausserhalb der strichpunktierten Linie steht.

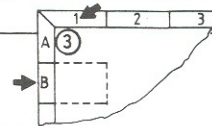
Teile, die mit "N" gekennzeichnet sind, werden nicht einzeln geliefert.

Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilleiste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet. Ausserdem sind angegeben :

Teile-Nr. 993 91 083 8 Zyl. Schr. M 4 x 10 3 - B1
 Benennung _____
 Abmessung _____
 Bildtafel Nr. (rechts und links oben in der Bildtafel eingekreiste Nr.) _____
 Planquadrat der jeweiligen Bildtafel _____



2. Verwendete Bildzeichen

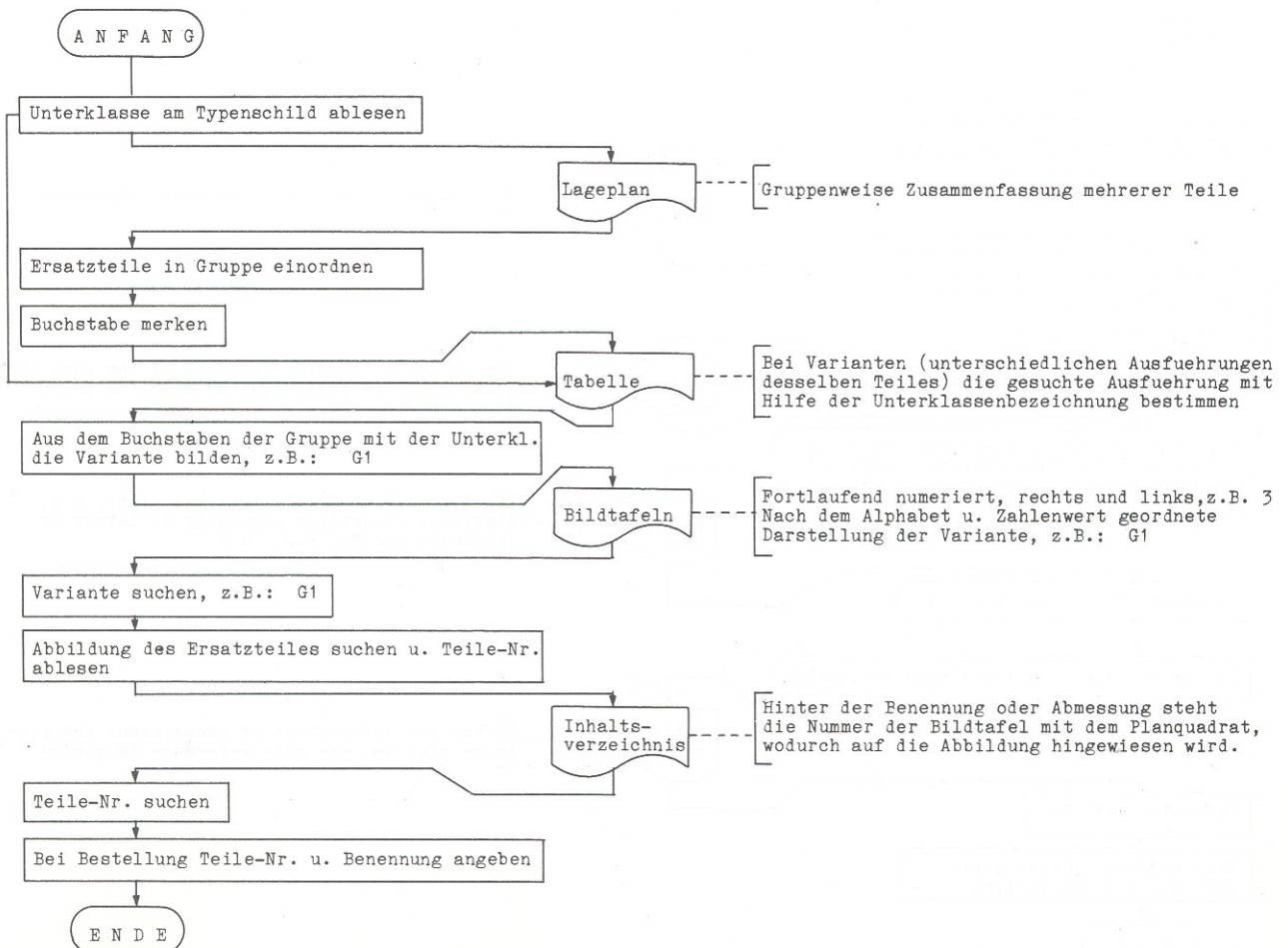
- = siehe Mechanikeranleitung
- = ohne Fadenabschneider
- = Hinweis auf Unterscheidungsmerkmal
- = 1 Nadel
- = flüssig sichern, kleben, dichten
Loctite 270, Nr.990 49 034 6
- = mit Fadenabschneider
- mm = Maße
- = 2 Nadeln
- = Länge oder Fläche angeben
- = links
- V = veraltete Ausführung
- = rechts
- d.W. = auf Wunsch

3. Handhabung der Ersatzteilleiste

Tätigkeit :

Blaetter der Ersatzteilleiste:

Erklärung :



Explanation of spare parts list

1. Numbering of parts

The component parts of a complete unit are framed by a dot-dash line. The unit can also be ordered complete by quoting the number enclosed in the full lined "box" contained within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are outside of the frame, are not part of the unit and must be ordered separately.

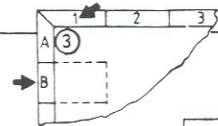
Parts marked with "N" cannot be supplied singly.

If a part cannot be found in the parts list, possibly due to technical alteration, when ordering, please describe the part and function fully, quoting the sub-class and serial number of the machine according to the specification plate.

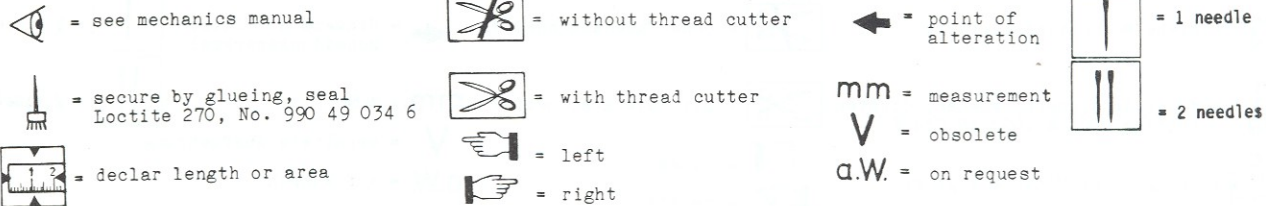
When ordering electrical parts, please include the additional information set in brackets after the part number.

In the table of contents the part numbers are listed in numerical order, e.g.

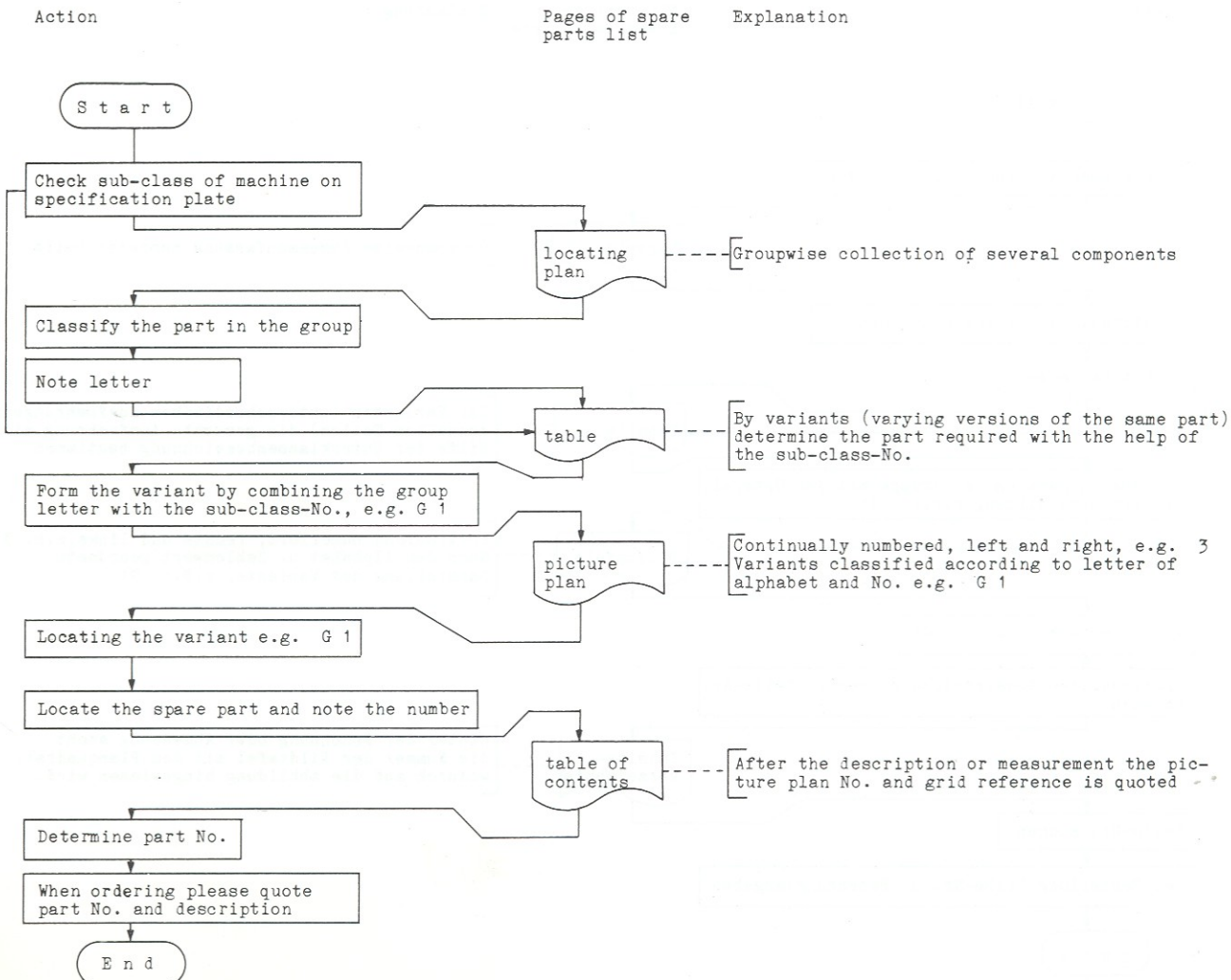
Part number 993 91 083 8 Zyl. Schr. M 4 x 10 3 - B 1
 Description _____
 Measurement _____
 Illustration No. (large encircled No. top left and right in illustration page) _____
 Grid reference _____



2. Symbols applied



3. Using the parts list



Explications pour la liste de pièces de rechange

1. Identification des pièces de rechange

Les pièces individuelles faisant partie d'une unité ont été encadrées d'une ligne à point-trait. L'unité peut être commandée aussi sous le numéro complètement encadré. Aucune pièce dont le numéro se trouve en dehors de l'encadrement n'appartient à cette unité.

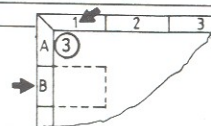
Les pièces marquées par "N" ne sont pas livrables séparément.

Dans le cas où une pièce de rechange n'est pas indiquée dans la liste de pièces de rechange, ce qui peut se produire au cours de changements techniques, en cas de commande, veuillez indiquer la sous-class exacte ainsi que le numéro de fabrication de la machine selon le matricule.

Dans le cas de commande de pièces électriques veuillez également donner les indications supplémentaires qui se trouvent entre parenthèses après le numéro de la pièce.

Dans le table de matière les numéros des pièces sont indiqués par ordre numérique. En outre sont indiqués :

Numéro de la pièce 993 91 083 8 Zyl. Schr. M 4 x 10 3 B 1
 Nom de la pièce _____
 Mesures _____
 Numéro de la planche (En haut, à droite et à gauche de chaque planche, le numéro indiqué dans un cercle)
 Carré de plan de chaque planche _____



2. Symboles utilisés



= voir instructions pour le mécanicien



= sans coupe-fil



= indication pour point de variation



= coller, fermer hermétiquement
 Loctite 270, No. 990 49 034 6



= avec coupe-fil

mm = mesures



= 1 aiguille



= indiquer longueur ou surface



= gauche

V = ancien model



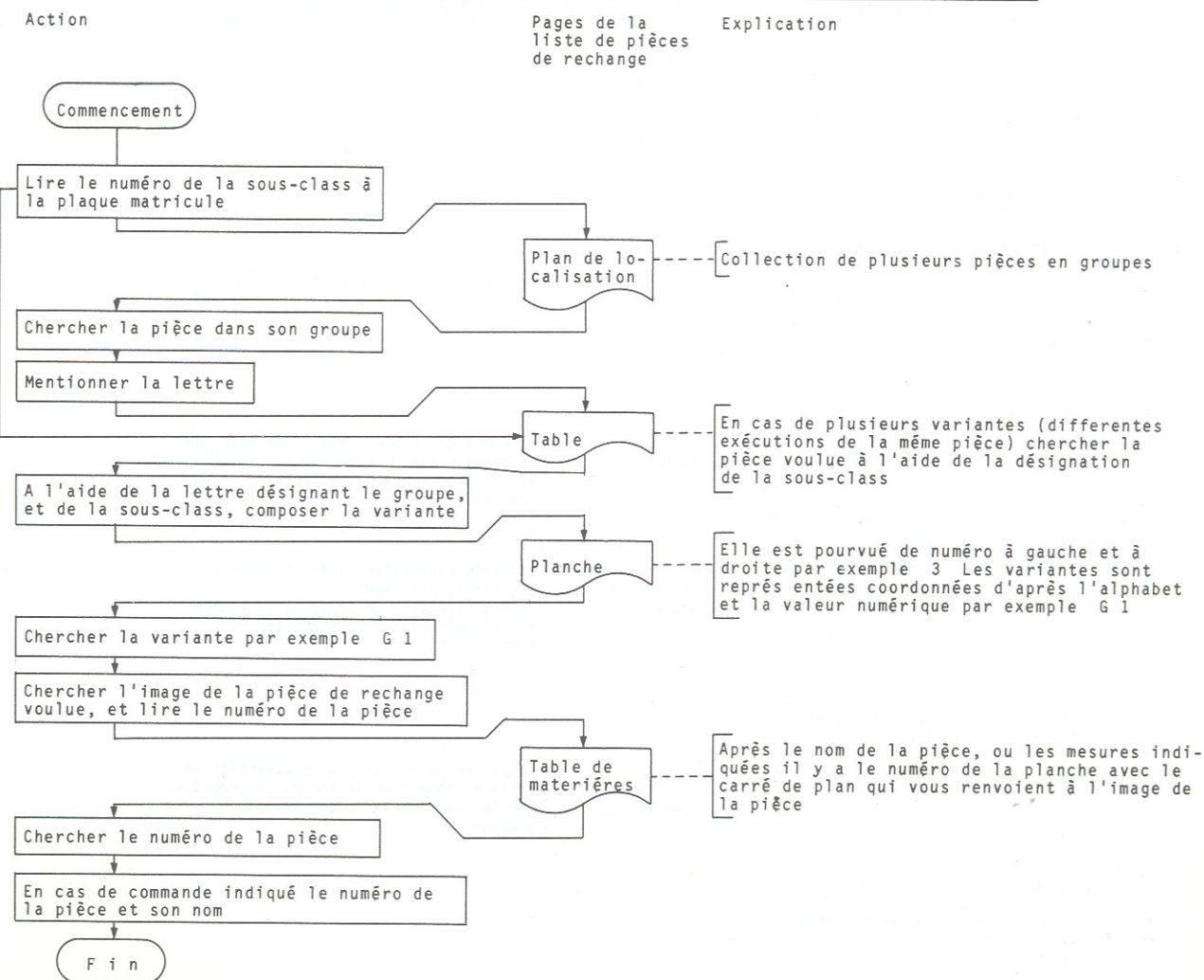
= 2 aiguilles



= droite

d.W. = sur demande

3. Emploi correct de la liste de pièces de rechange



4. Toute reproduction, meme en partie, n'est autorisée qu'avec notre permis. Nous nous reservons le droit de change

Aclaraciones a la lista de piezas de repuesto

1. Marcado de las piezas de requesto

Las piezas sueltas pertenecientes a una unidad están encuadradas por una raya de puntos. La unidad también se puede pedir completa con el número encuadrado por completo (en un cajetín). A esta unidad no pertenece ninguna pieza cuyo número quede fuera de la raya punteada.

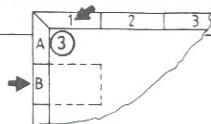
Las piezas señaladas con una "N" no se sirven solas.

Si no encuentra usted una pieza en la lista de piezas de requesto - cosa que puede ocurrir por haber variaciones técnicas -, indiquenos entonces, junto a la descripción de la pieza y su función, la subclase exacta y el número de fábrica que figura en la placa del tipo.

En los pedidos de piezas eléctricas rogamos que también se nos indiquen los datos adicionales que figuran entre paréntesis detrás del número de la pieza.

En el sumario figuran los números de las piezas en progresión ascendente. Además se indican:

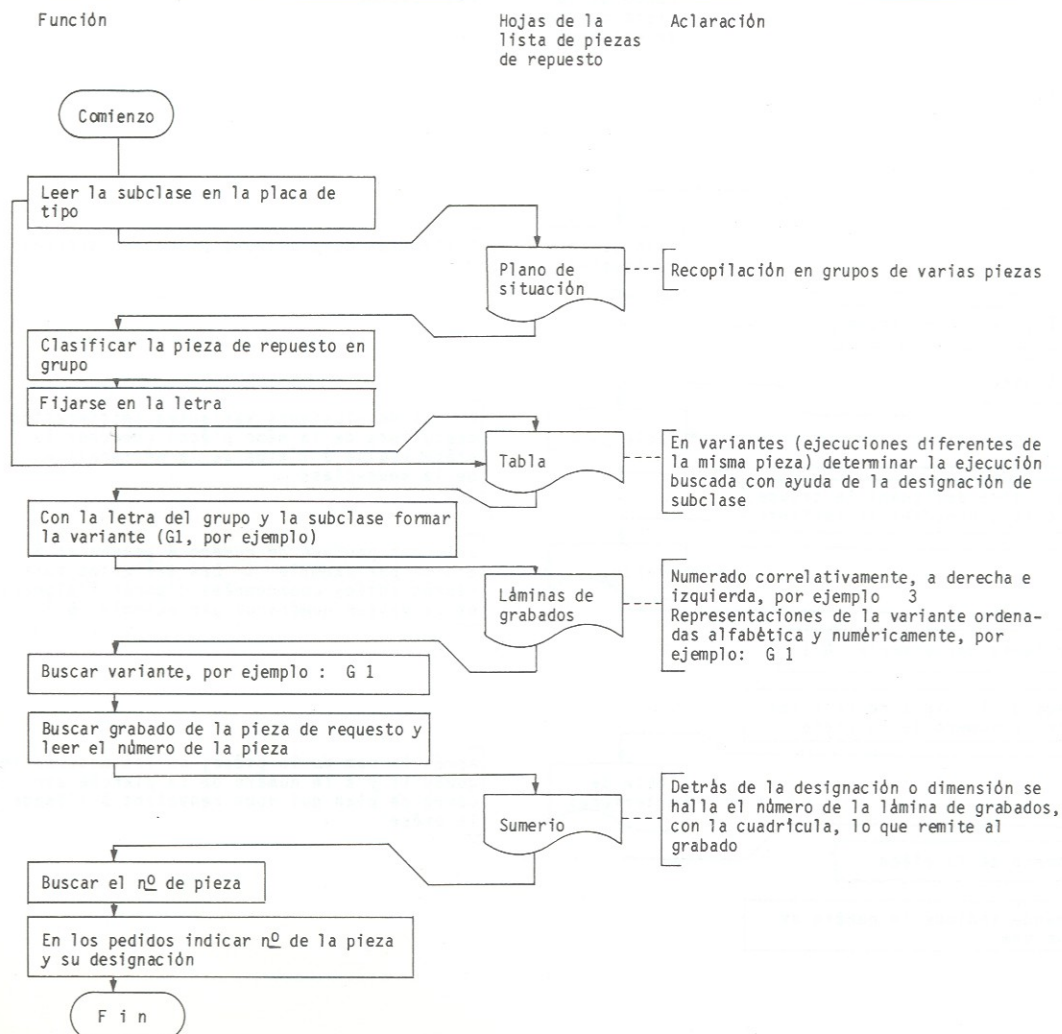
Pieza nº 993 91 083 8 Torn. cil. M 4 x 10 3 - B 1
 Designación _____
 Dimensiones _____
 Lámina de grabados (nº encuadrado arriba, a derecha e izquierda, en la lámina)
 Cuadrícula de la lámina de grabados respectiva



2. Símbolos empleados

- = Véase Instrucciones para el mecánico
- = Asegurar con líquido, pegar, obturar Loctite 270, nº 990 49 034 6
- = Indicar largo y superficie
- = Sin cortahilos
- = Con cortahilos
- = izquierda
- = derecha
- = Advertencia de que hay diferencia de característica
- mm = medidas
- V = ejecución antigua
- Q.W. = a petición
- = 1 aguja
- = 2 agujas

3. Forma de proceder con la lista de piezas de repuesto



4. Toda reproducción, incluso extractada, sólo está permitida con nuestra autorización. Nos reservamos el derecho a hacer modificaciones.

1. Contrassegni dei pezzi di ricambio

Pezzi singoli componenti un gruppo sono racchiusi in una linea a punti e tratti. Il gruppo può essere anche ordinato completo indicando all'ordine il numero di pezzo incorniciato da una linea continua. I pezzi il cui numero è situato fuori della linea a punti e tratti non appartengono al gruppo.

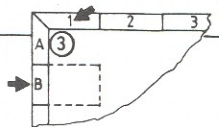
Pezzi contrassegnati con la lettera N non possono essere forniti come pezzo singolo.

Nel caso che un pezzo non si trovi nel libretto parti di ricambio, ciò può succedere a causa delle continue innovazioni tecniche, indicate, accanto alla descrizione della funzione del pezzo e l'eventuale schizzo o descrizione minuta del pezzo, la classe e sottoclasse esatta ed il numero di fabbricazione riportati in targhetta.

Ordinando componenti elettrici indicare i dati suppletivi segnati in parentesi dietro il numero del pezzo.

Nell'indice i numeri dei pezzi sono ordinati secondo numero progressivo ed inoltre sono indicati:

Numero del pezzo 993 91 083 8 vite-cil M 4 x 10 3 - B1
 Denominazione _____
 Misure _____
 Numero della tavola di raffigurazione (Numero nel cerchio a sinistra od a destra della tavola di raffigurazione)
 Quadrato di localizzazione nella tavola di raffigurazione corrispondente



2. Simboli figurati utilizzati



= Vedi libretto istruzioni per i meccanici



= Senza rasafilo

← = Indicazione per notare le differenze tra i pezzi



= Fissaggio, incollaggio o tenuta del pezzo tramite liquido Loctite 270, Nr. 990 48 034 6



= Con rasafilo

mm = Misura



= 1 ago



= Indicare la lunghezza o la superficie



= Sinistra (o)

V = Esecuzione invecchiata



= Destra (o)

a.W. = A richiesta



= 2 aghi

3. Uso del libretto parti di ricambio

Azione:

Fogli del libretto parti di ricambio:

Spiegazione:

INIZIO

Leggere la sottoclasse sulla targhetta

Piano di localizzazione

Raffigurazione raggruppata di numerosi pezzi

Ordinare i pezzi in gruppo

Ricordarsi la lettera

Tabella

In caso di varianti (Esecuzioni diverse degli stessi pezzi) determina l'esecuzione con l'aiuto dell'indicazione della sottoclasse

A seconda della lettera del gruppo con la sottoclasse formare la variante per esempio: G1

Tavola di raffigurazione

Numerate progressivamente, a destra e sinistra, per es. 3. Raffigurazione della variante ordinata secondo l'alfabeto e numero per es.: G1

Cercare la variante per esempio G1

Cercare la figura del pezzo di ricambio e leggere il numero del pezzo

Indice

Dietro la denominazione o misura segue il numero della tavola di raffigurazione e del quadrato di localizzazione, con quest'ultimi viene definita la raffigurazione

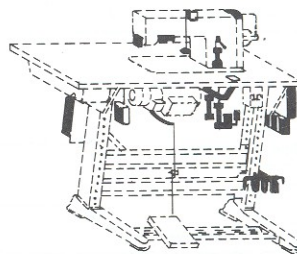
Cercare il numero del pezzo

All'ordine indicare il numero del pezzo e la denominazione

FINE

Unterklassen-Tabelle Table of sub classes

Unterklasse: Sub class:		Gruppenaufstellung der Unterklassen: Zum Beispiel: A } A1 Table of sub class: for example:																				muß zusätzlich bestellt werden additional ordering nesseary																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Z e i l e	767...	Unterklasse besteht aus: Sub class consists of:																				Z	Z																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
		A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U							V	W	X..	Y																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
01	- 73	1	1	1+2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	1	2	2	1	-	-	2	-	-	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						



(25) Bildtafel
Illustration

(27)

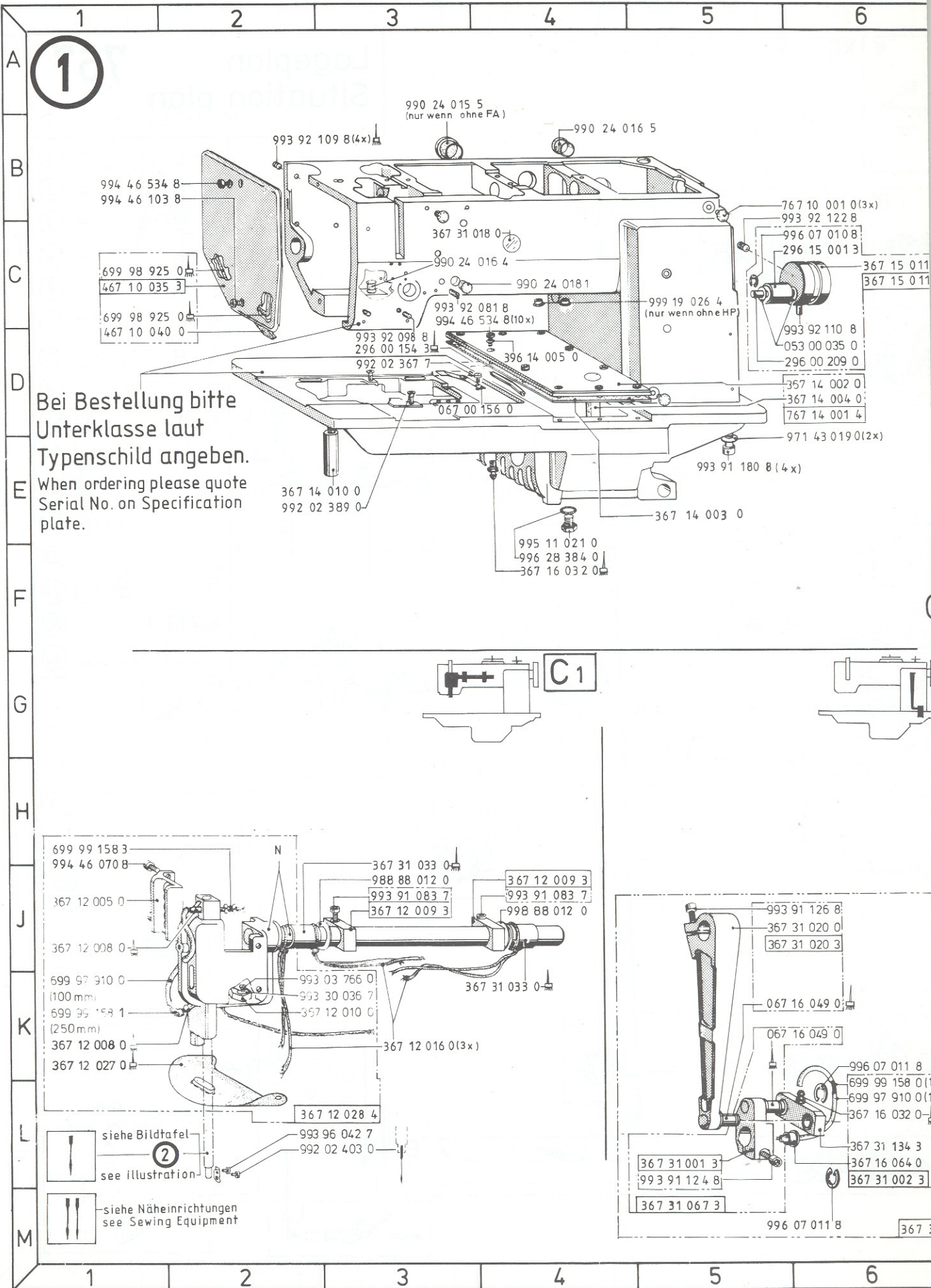
(26)

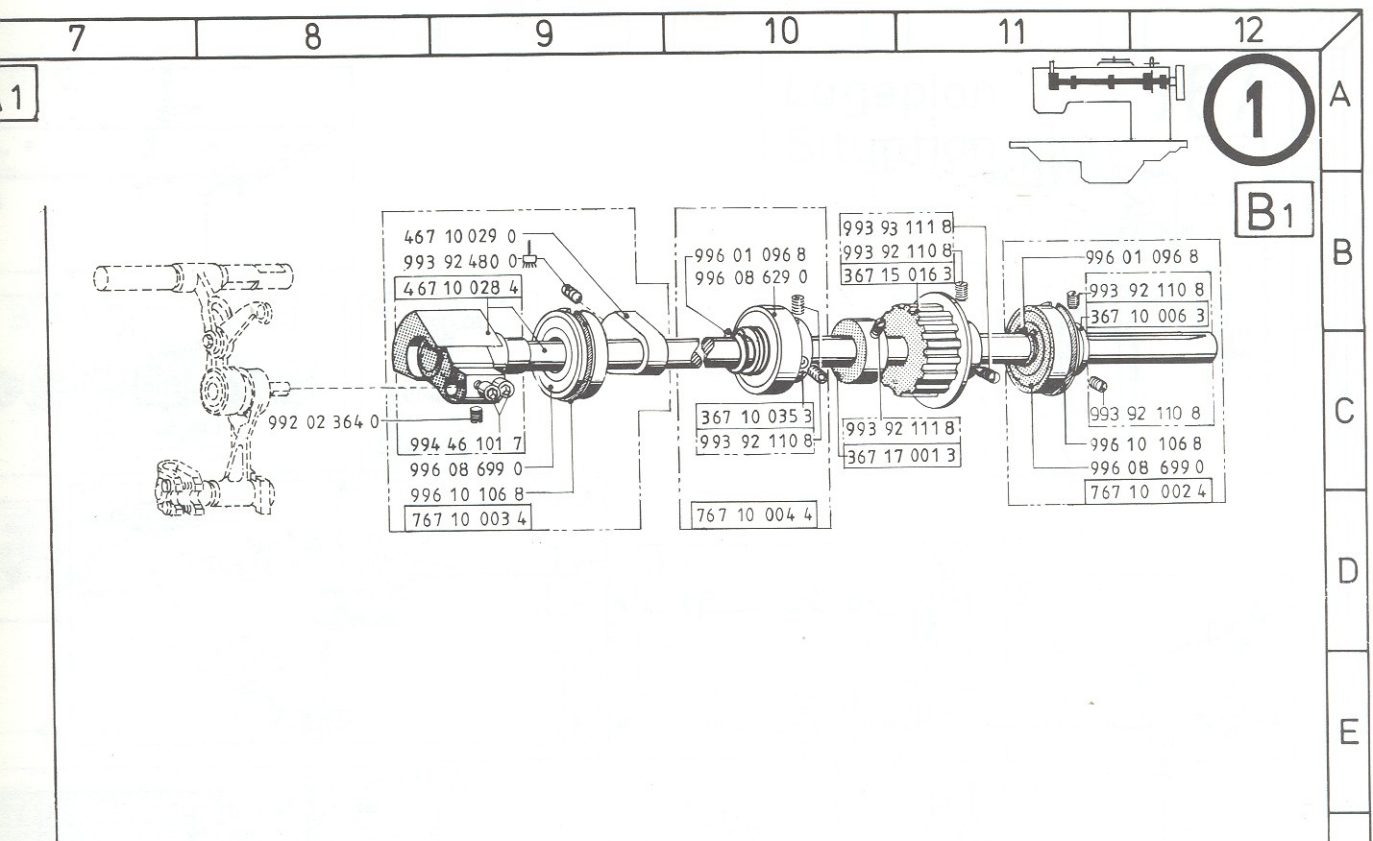
(27)

(28)

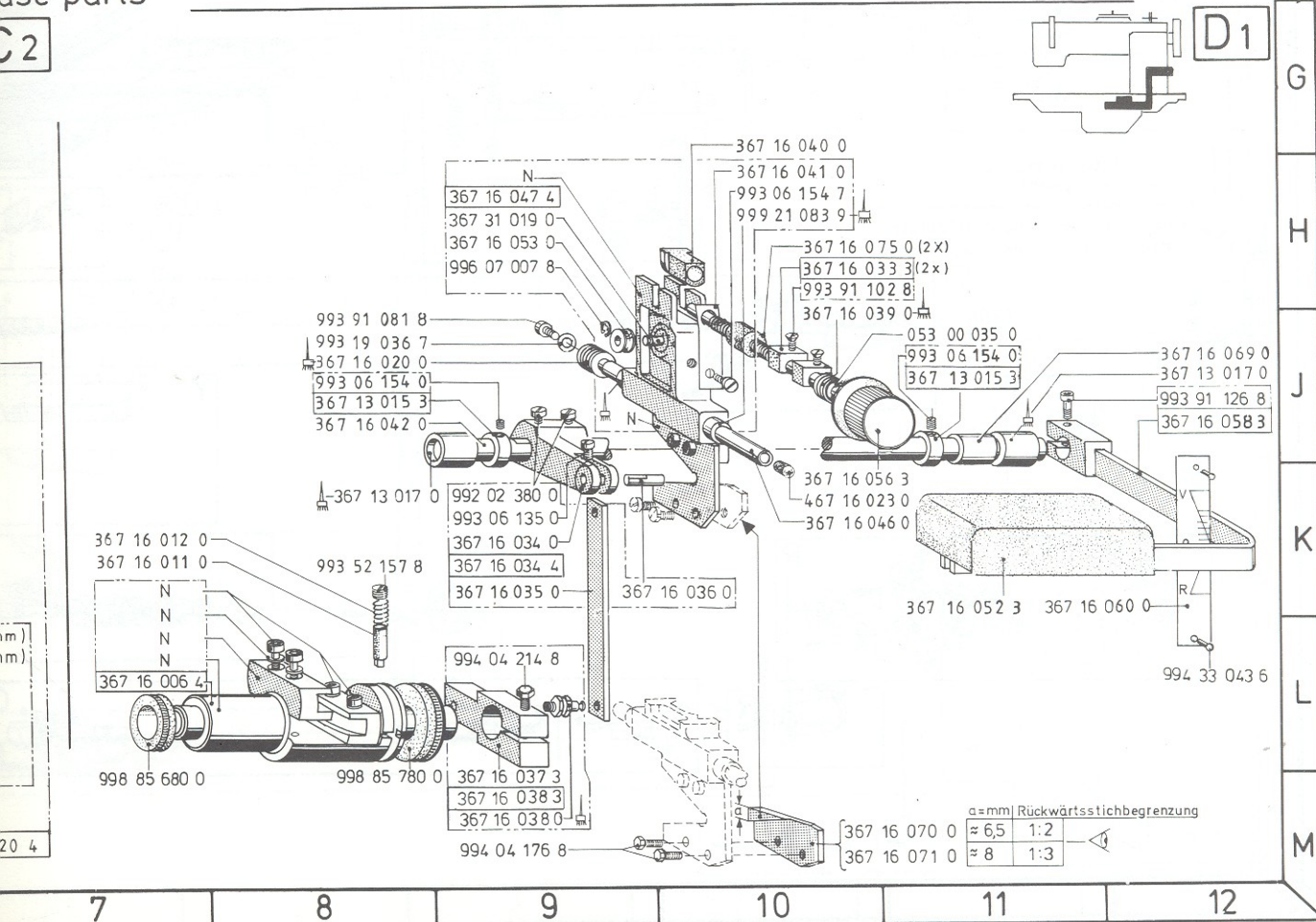
(27)

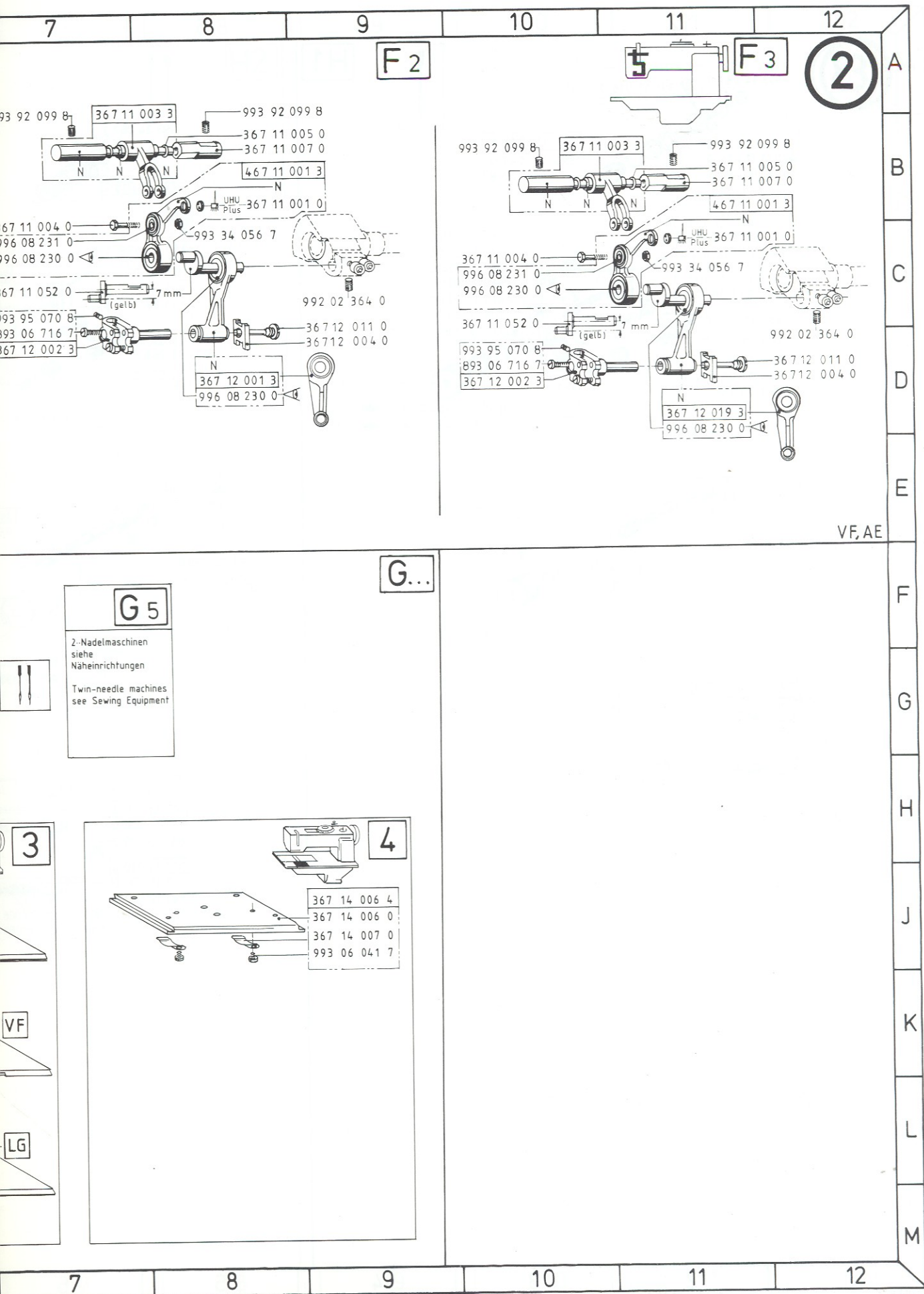
(25)

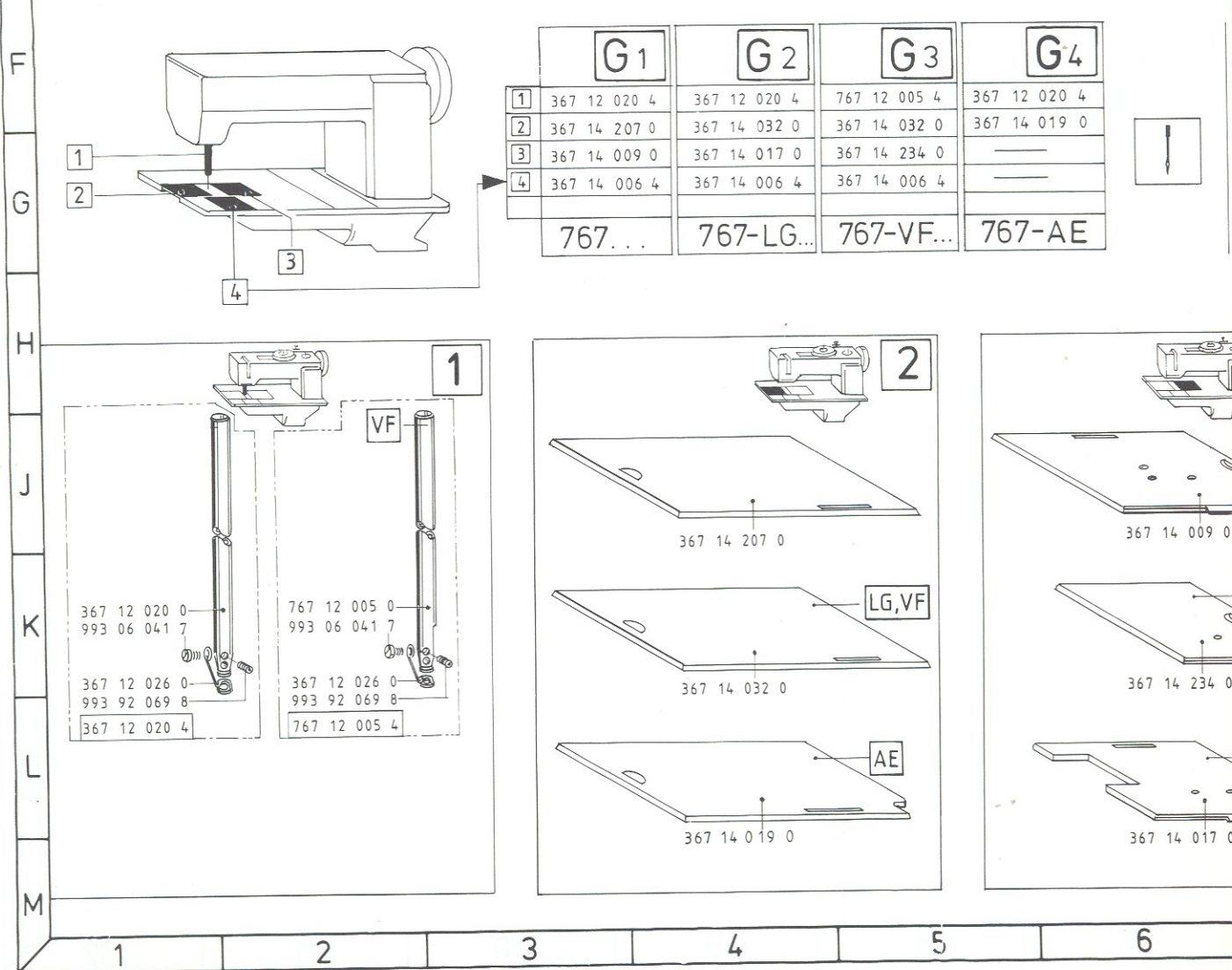
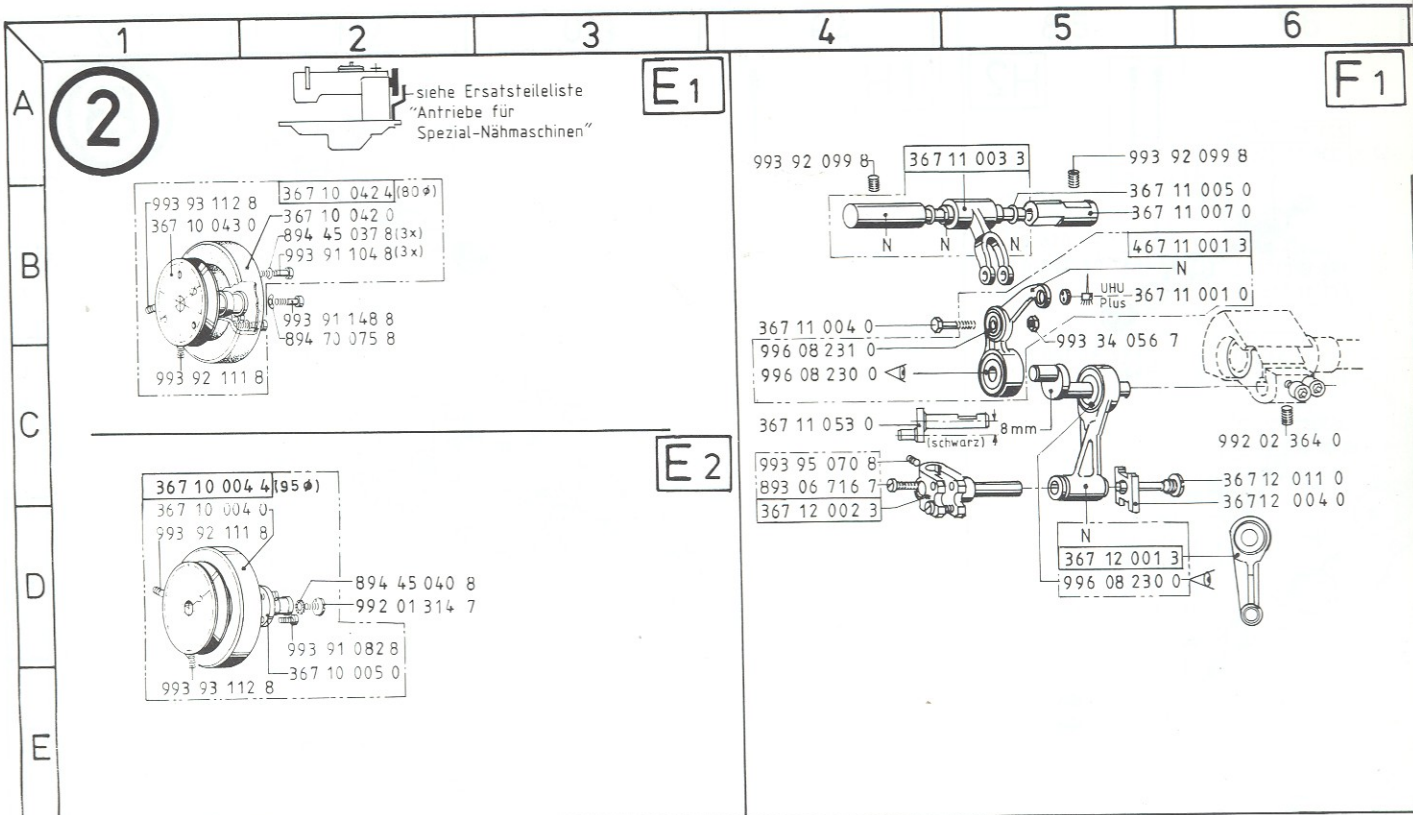


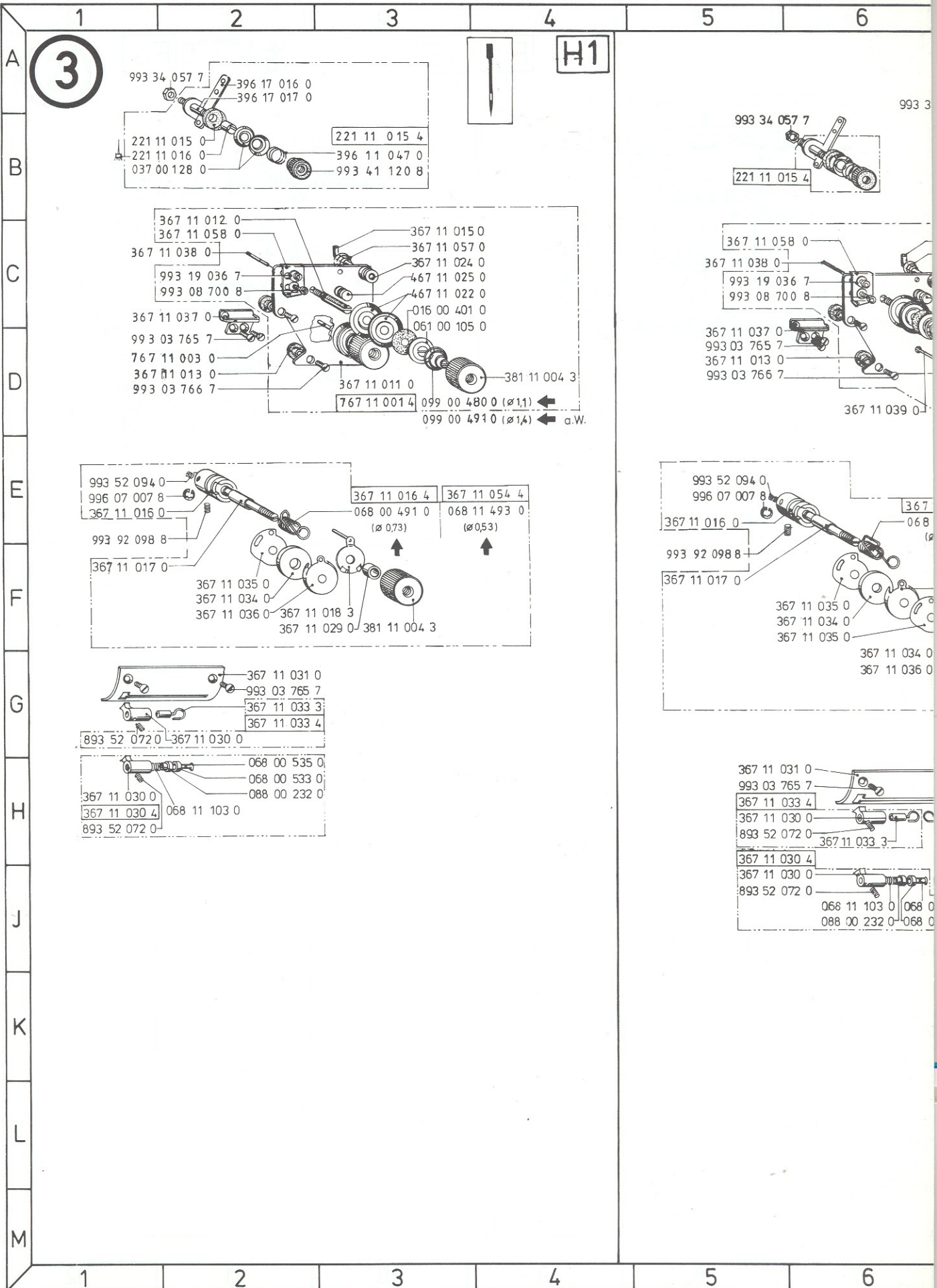


Grundteile
Base parts









7

8

9

10

11

12

H2

3

A

B

C

D

E

F

G

H

J

K

L

M

221 11 015 4
396 17 016 0396 17 017 0
221 11 015 0367 11 015 0
367 11 057 0367 11 024 0
467 11 025 0
367 11 011 0367 11 012 0
367 11 014 0
467 11 022 0
016 00 401 0
061 00 105 0
381 11 004 3767 11 002 4
099 00 480 0 (Ø11)
099 00 491 0 (Ø14) a.W11 025 4
00 028 0
0,73367 11 055 4
367 11 044 0
(Ø0,53)

367 11 036 0

367 11 018 3
367 11 029 0
381 11 004 3

367 11 033 4

367 11 030 4

0 535 0
0 533 0

7

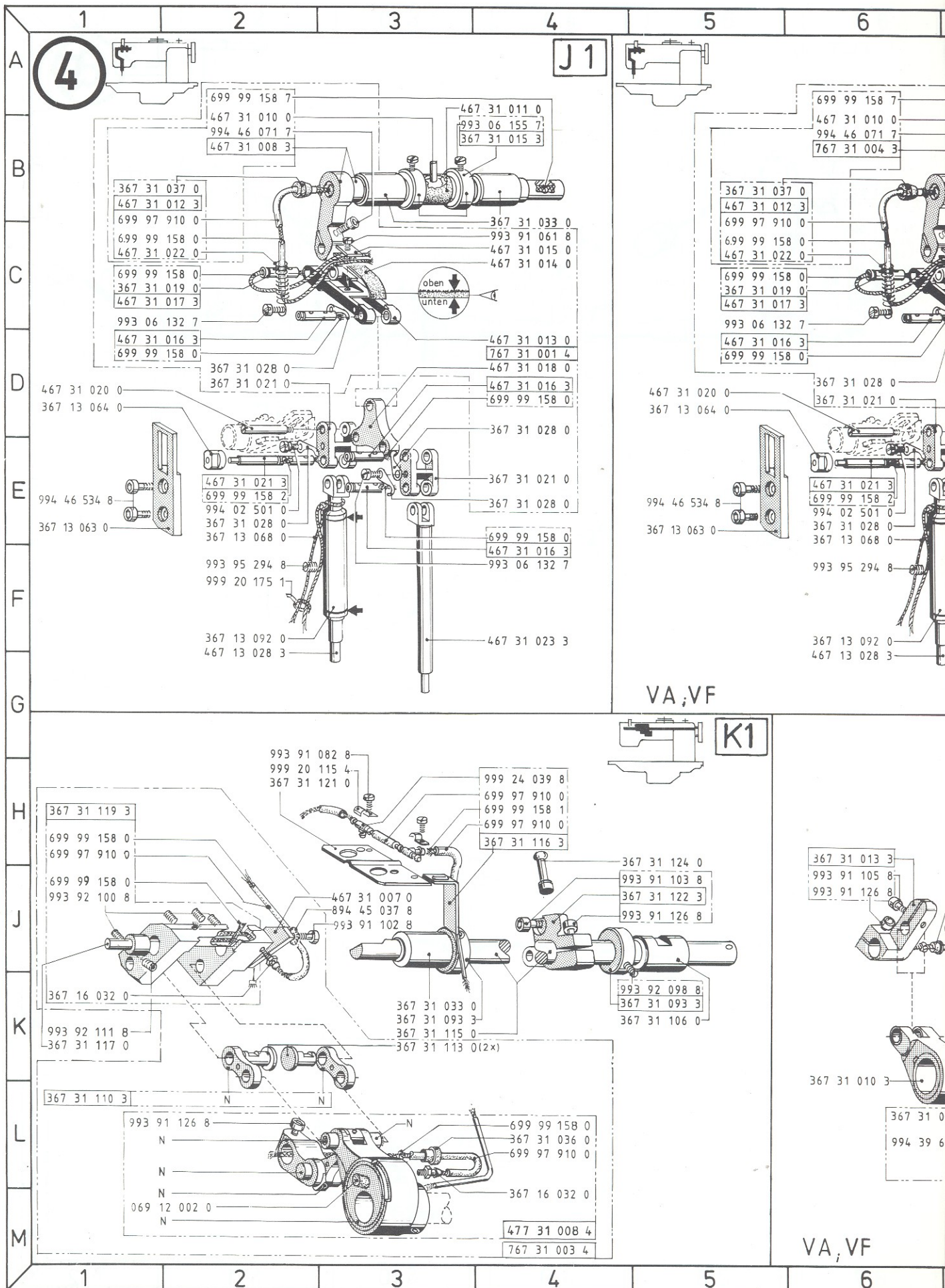
8

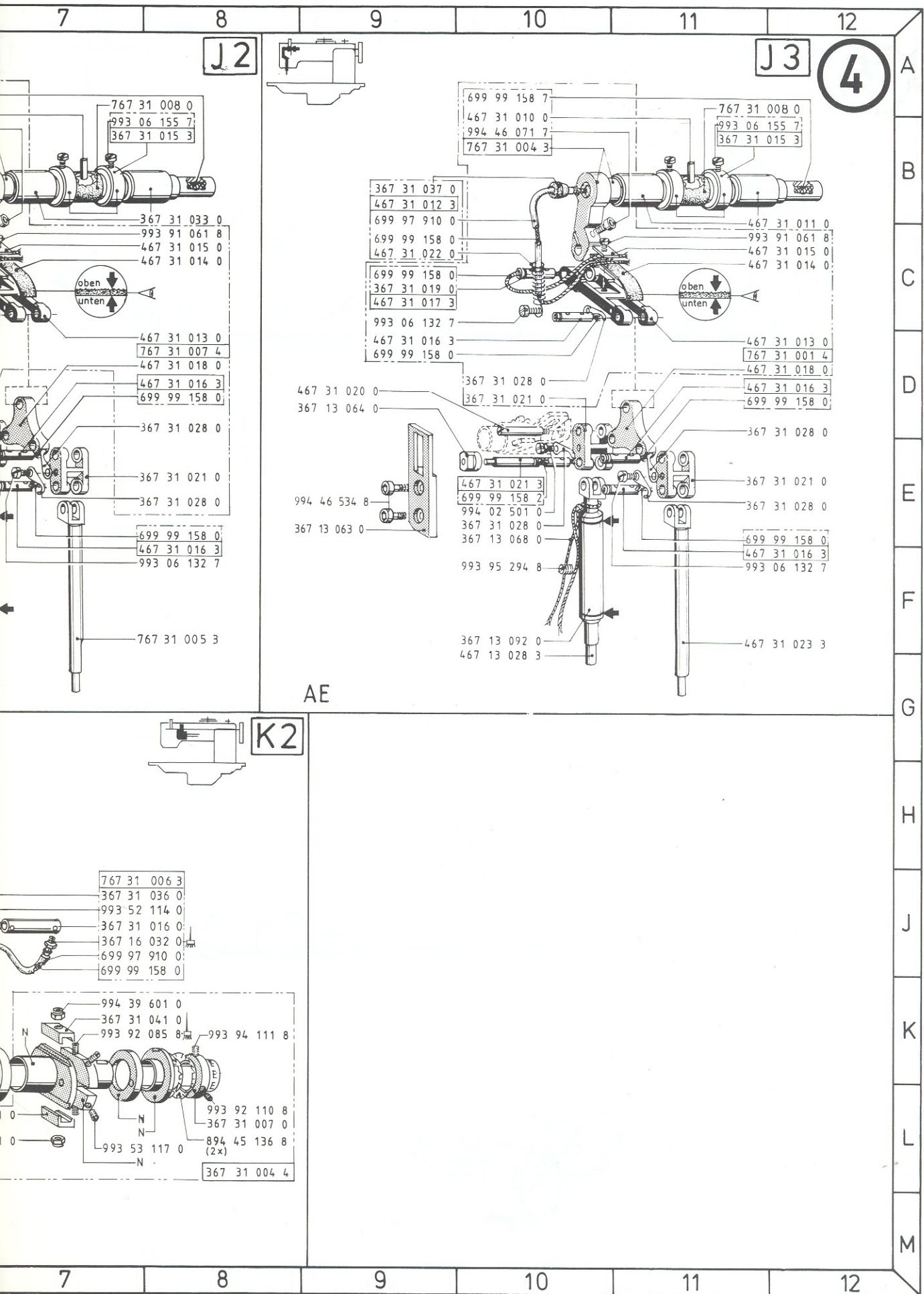
9

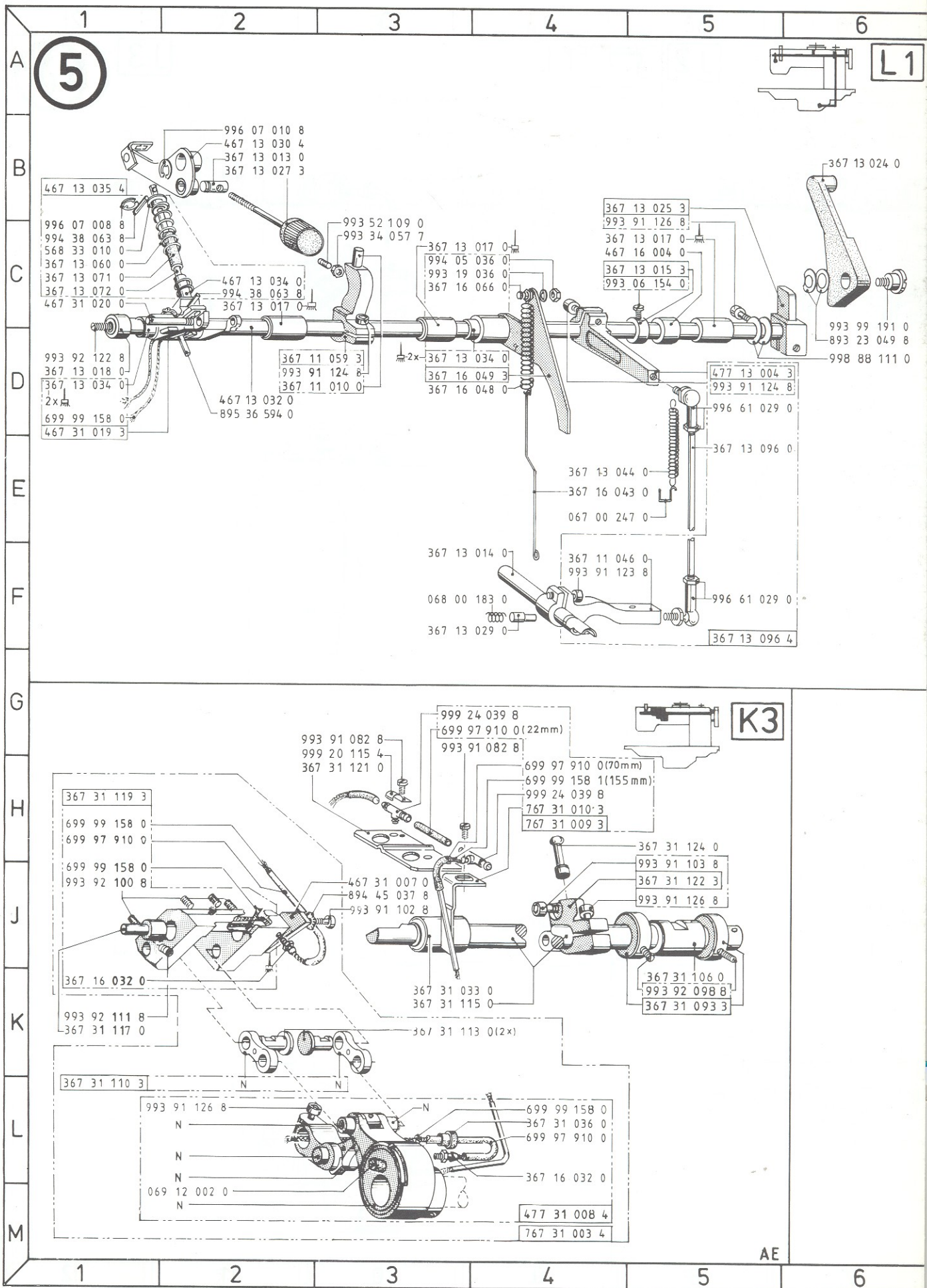
10

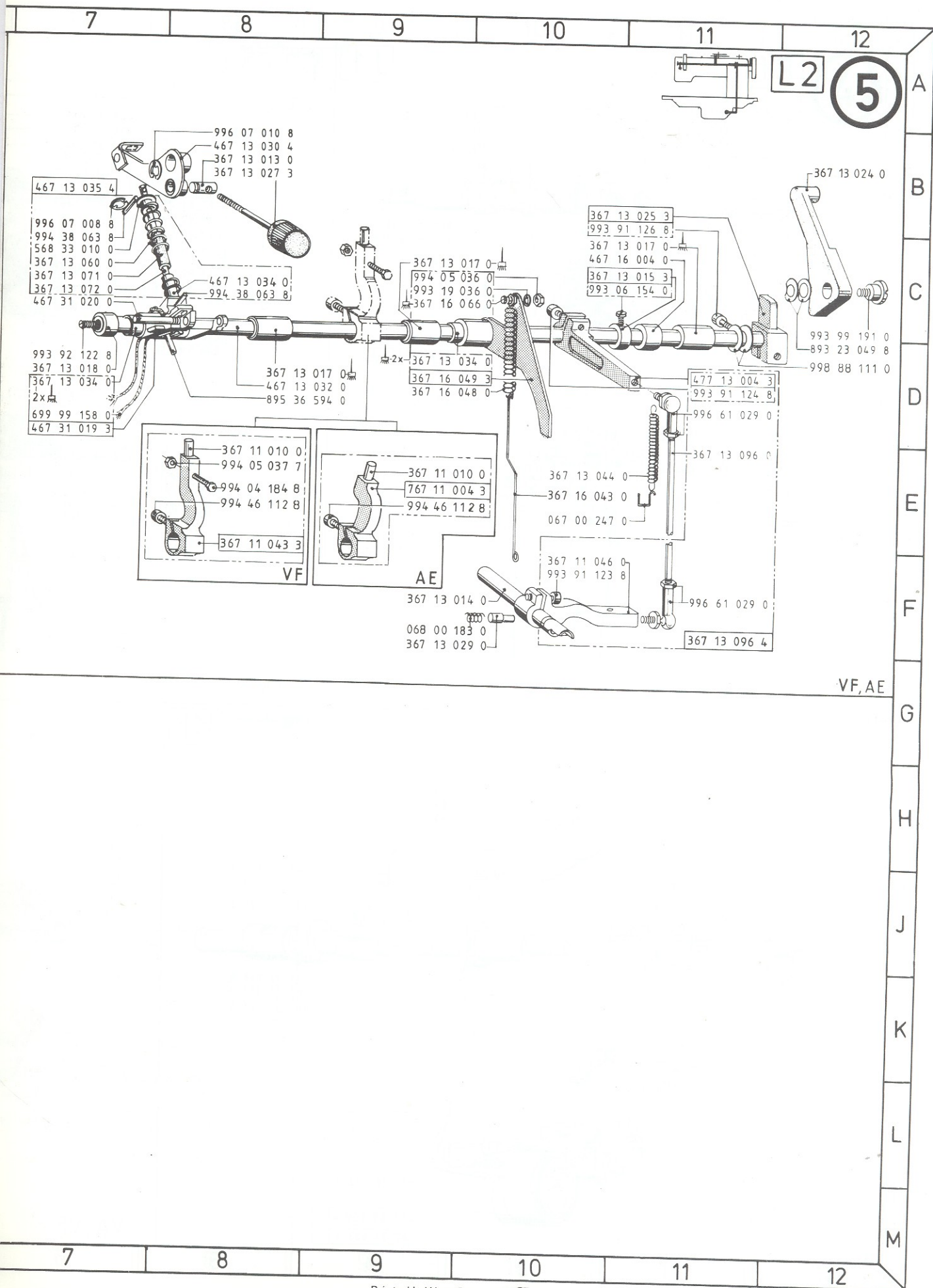
11

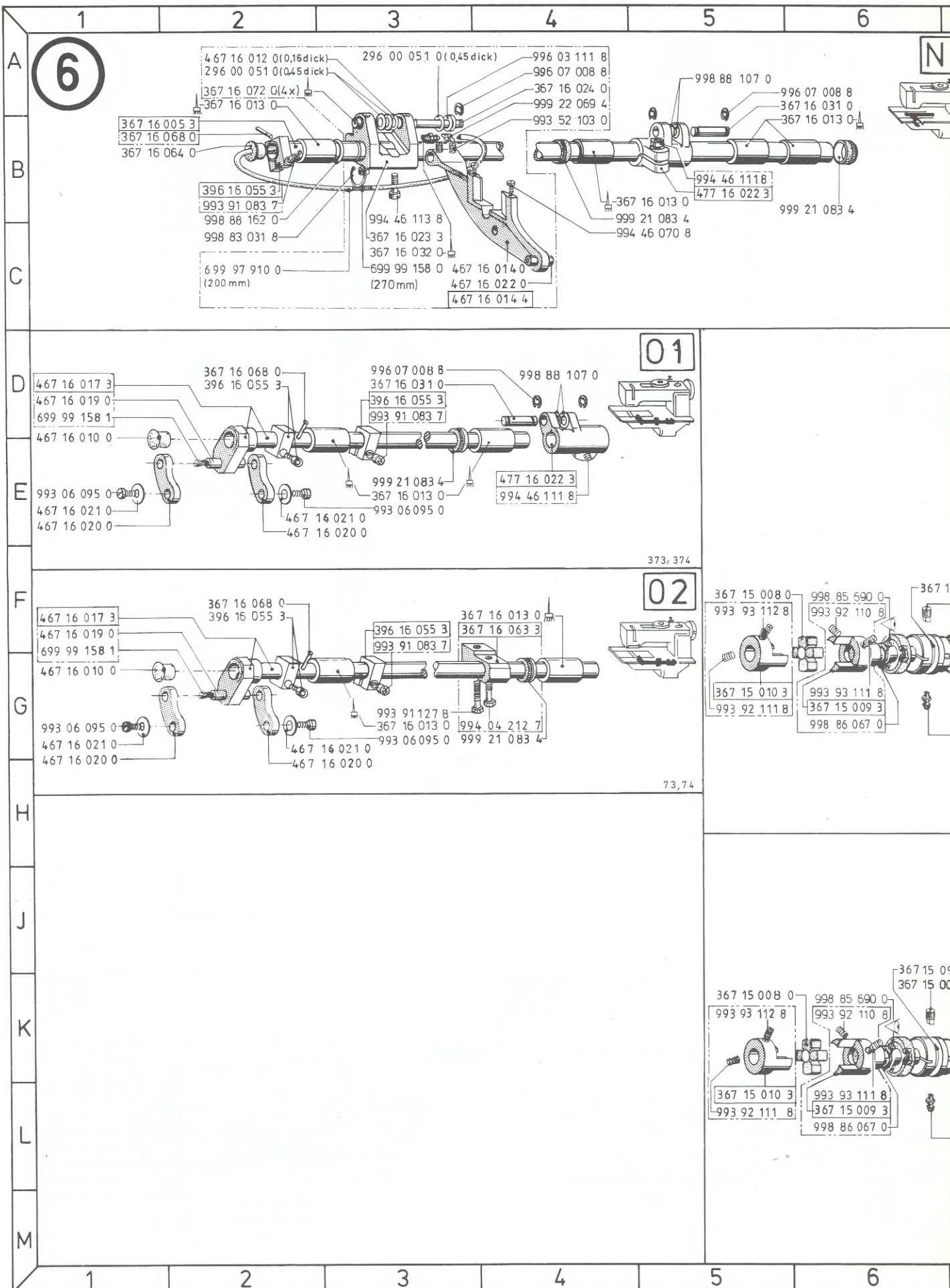
12

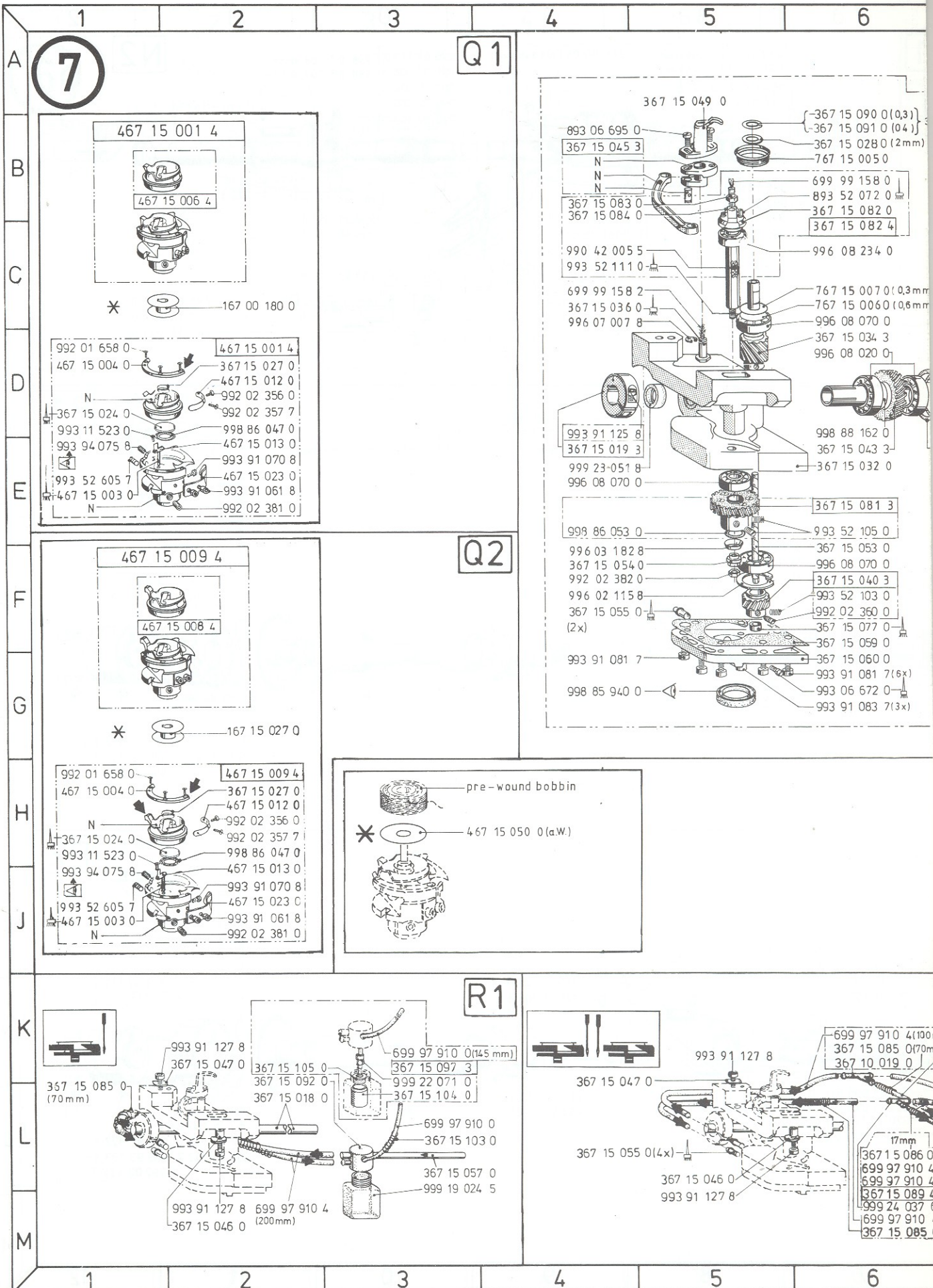


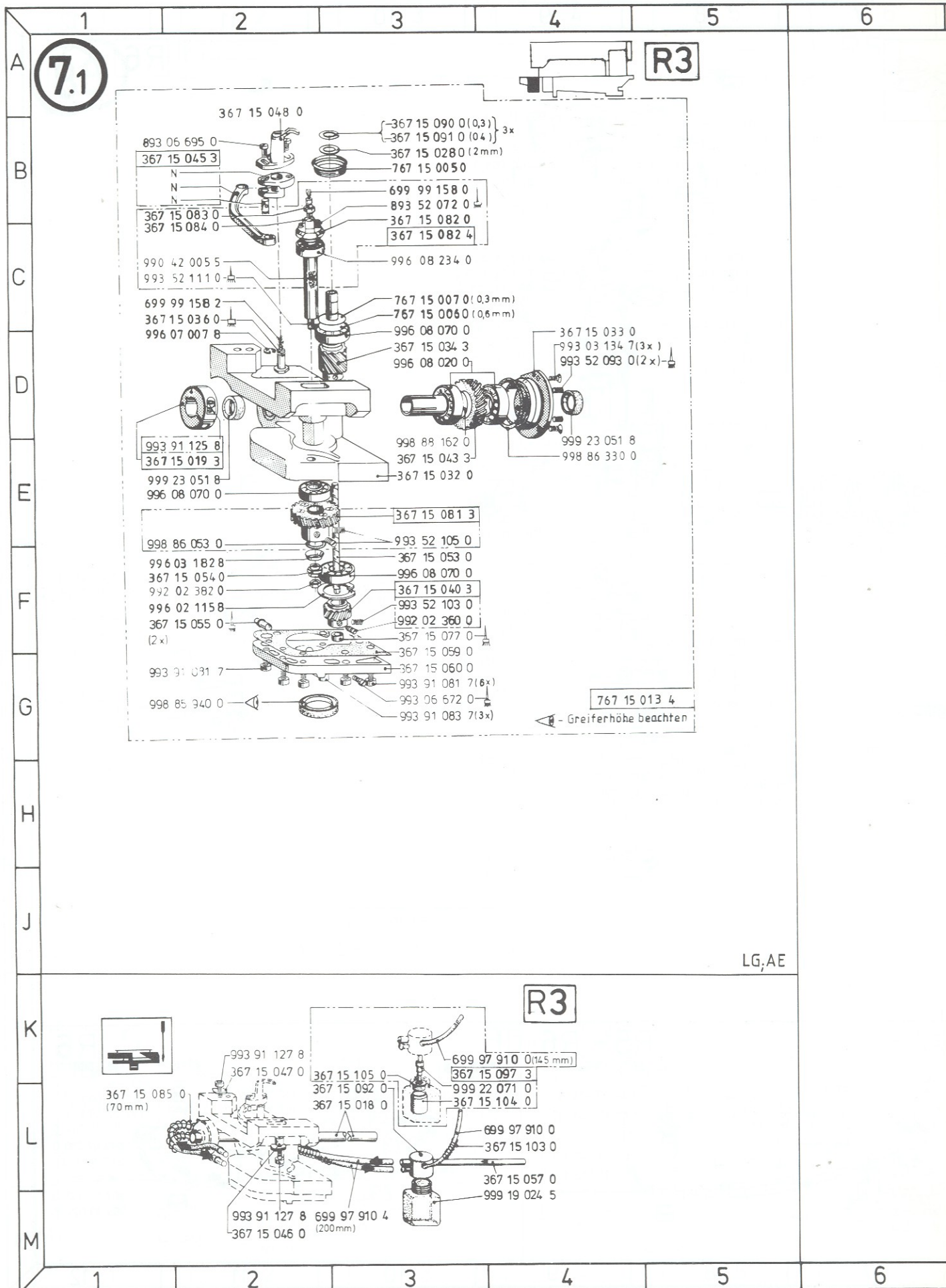




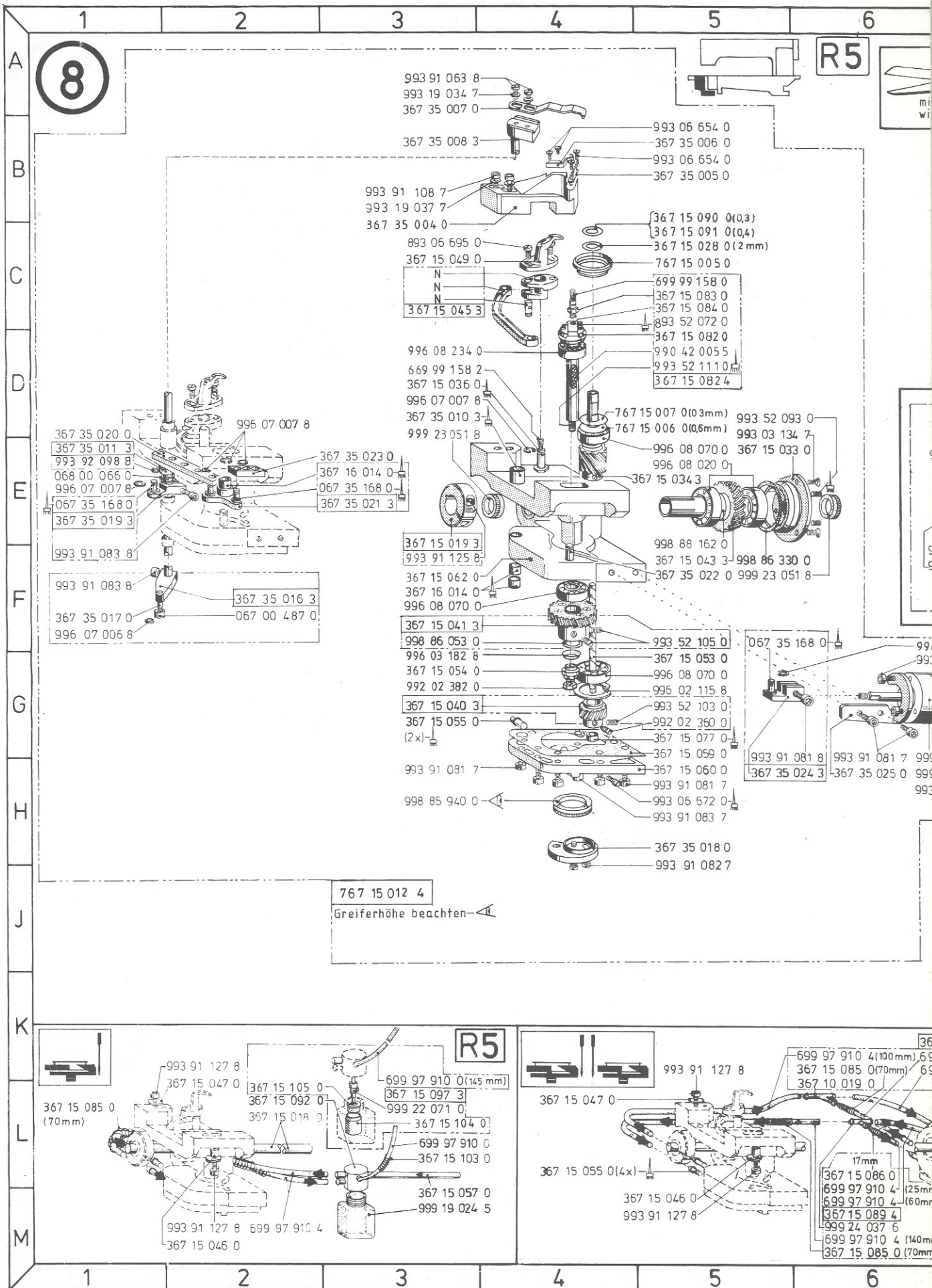


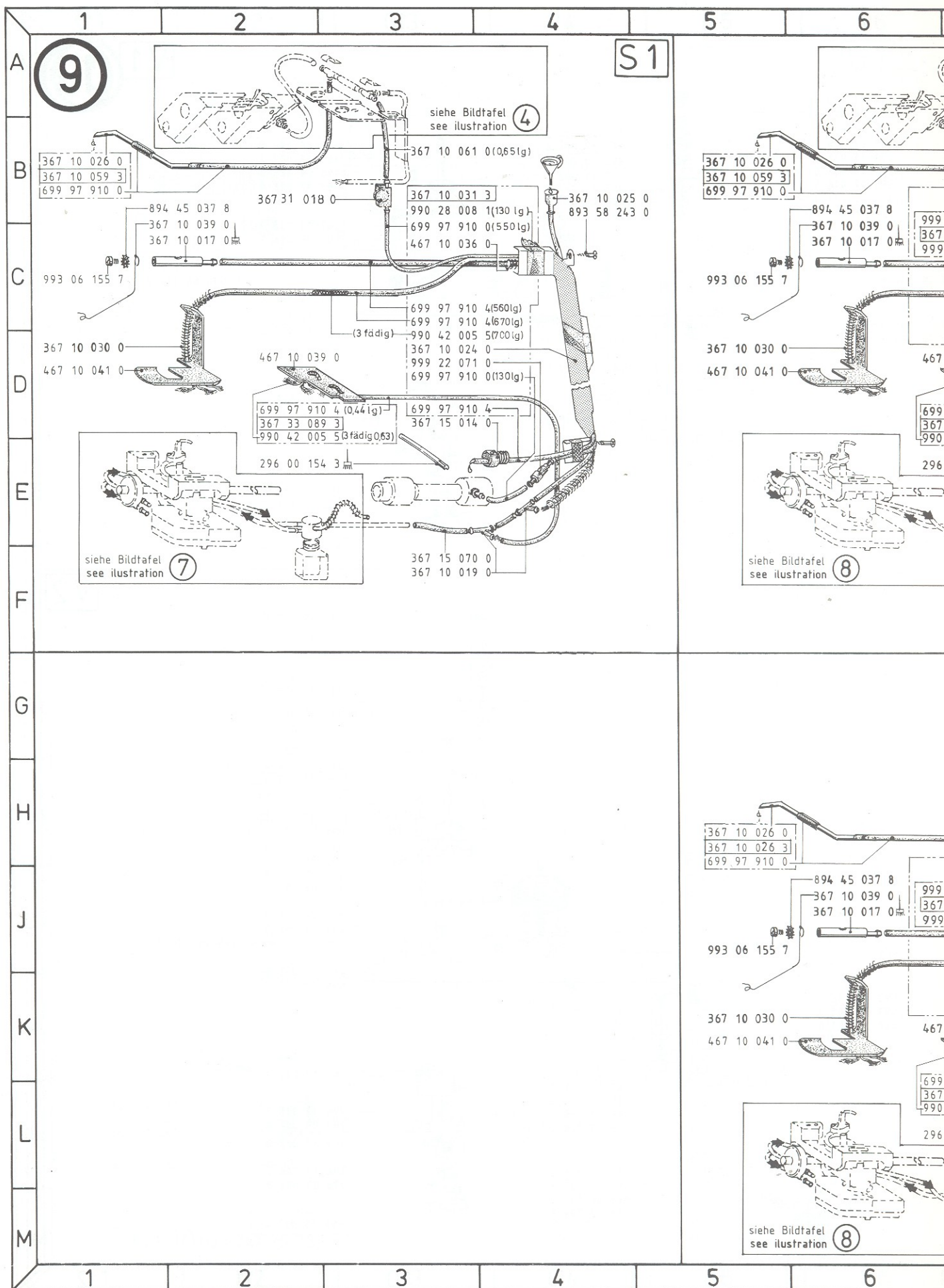


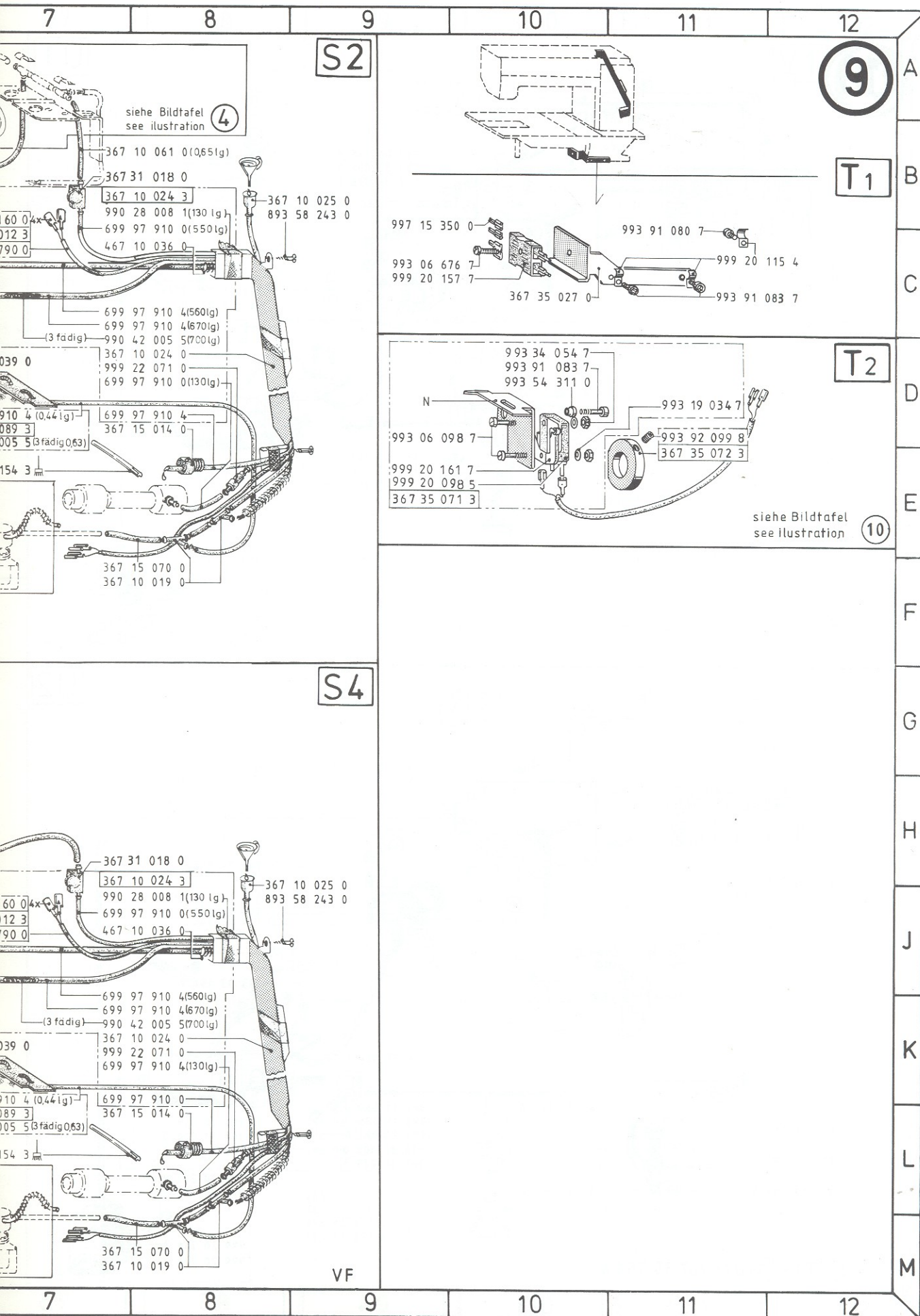


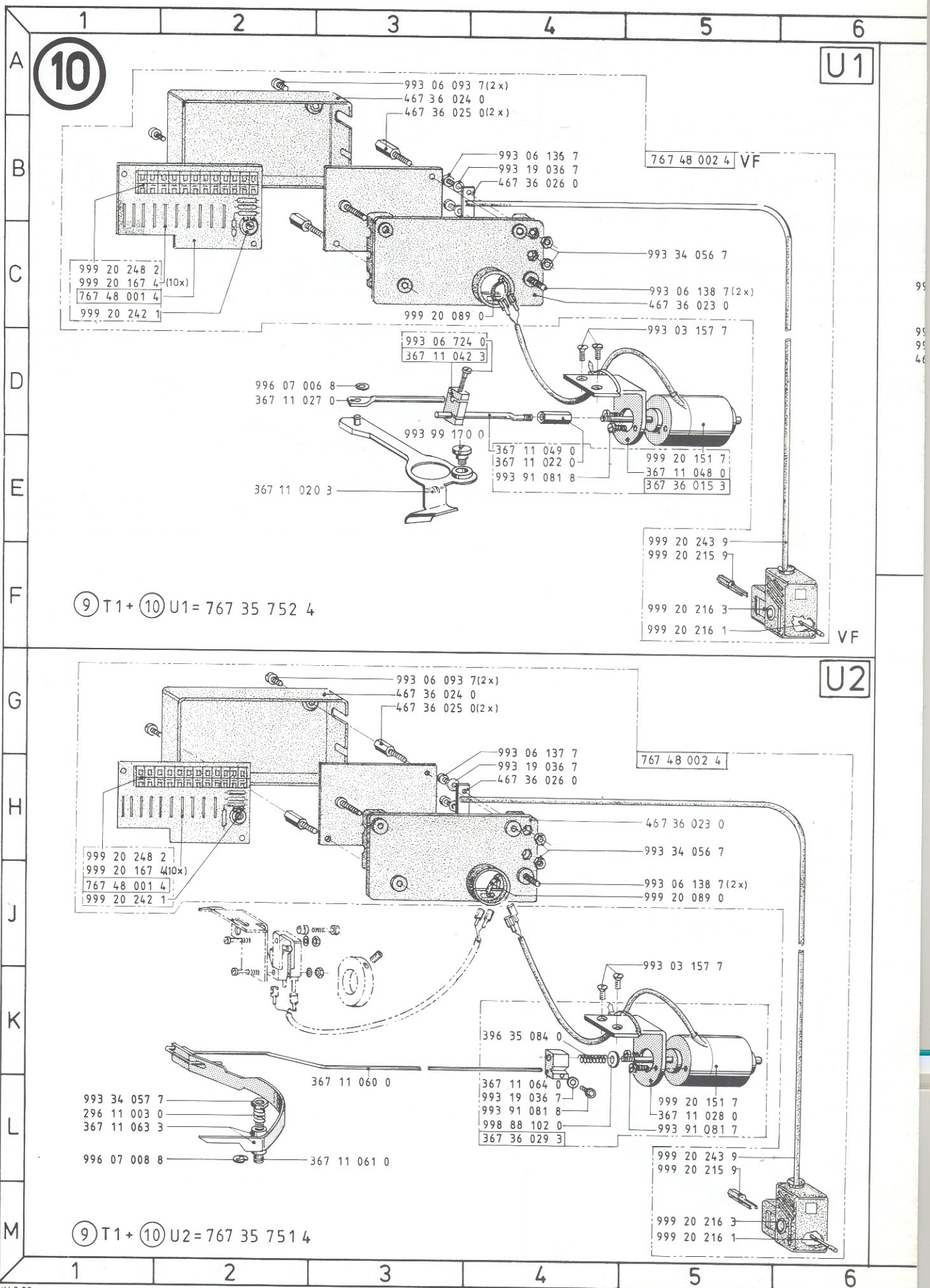


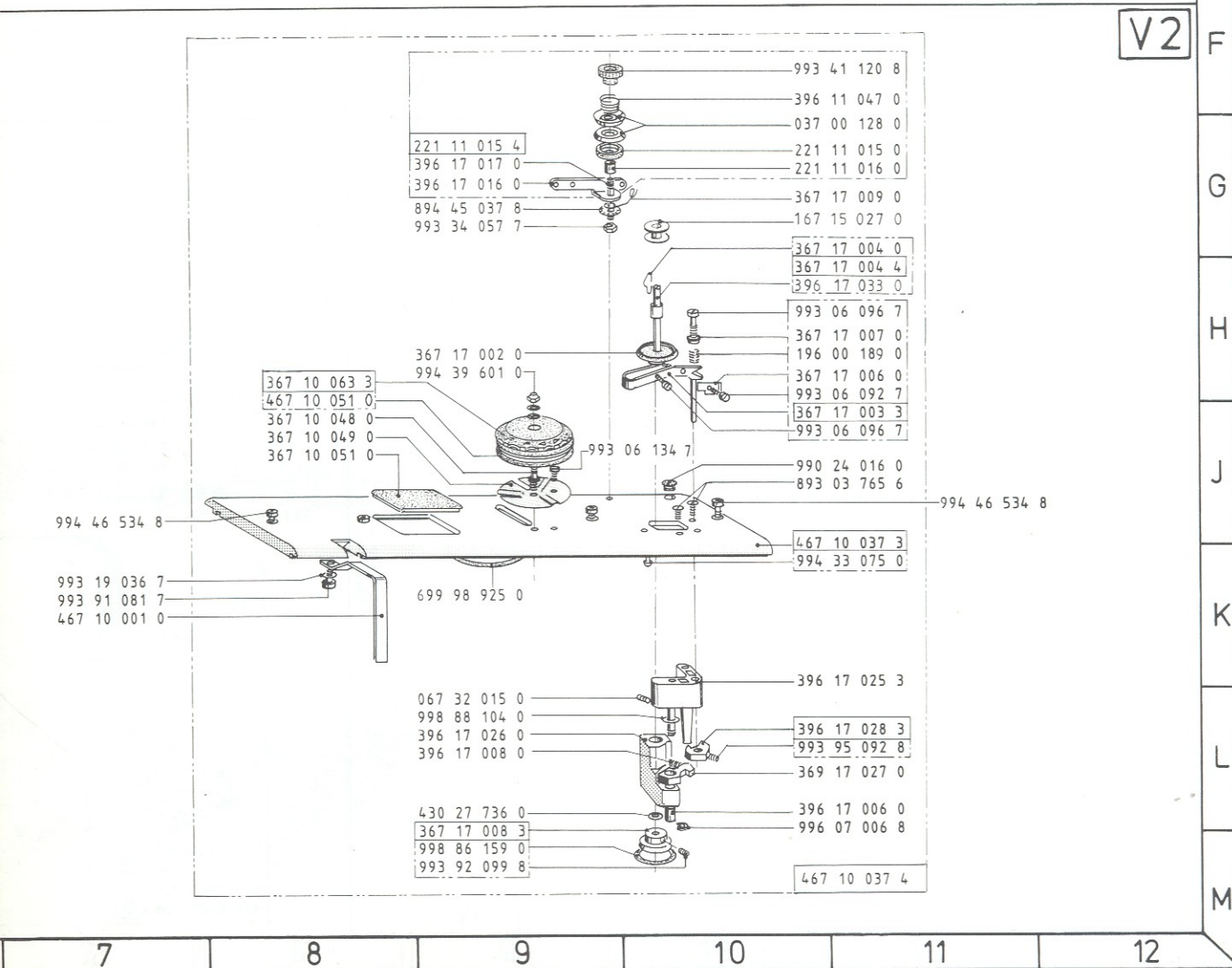
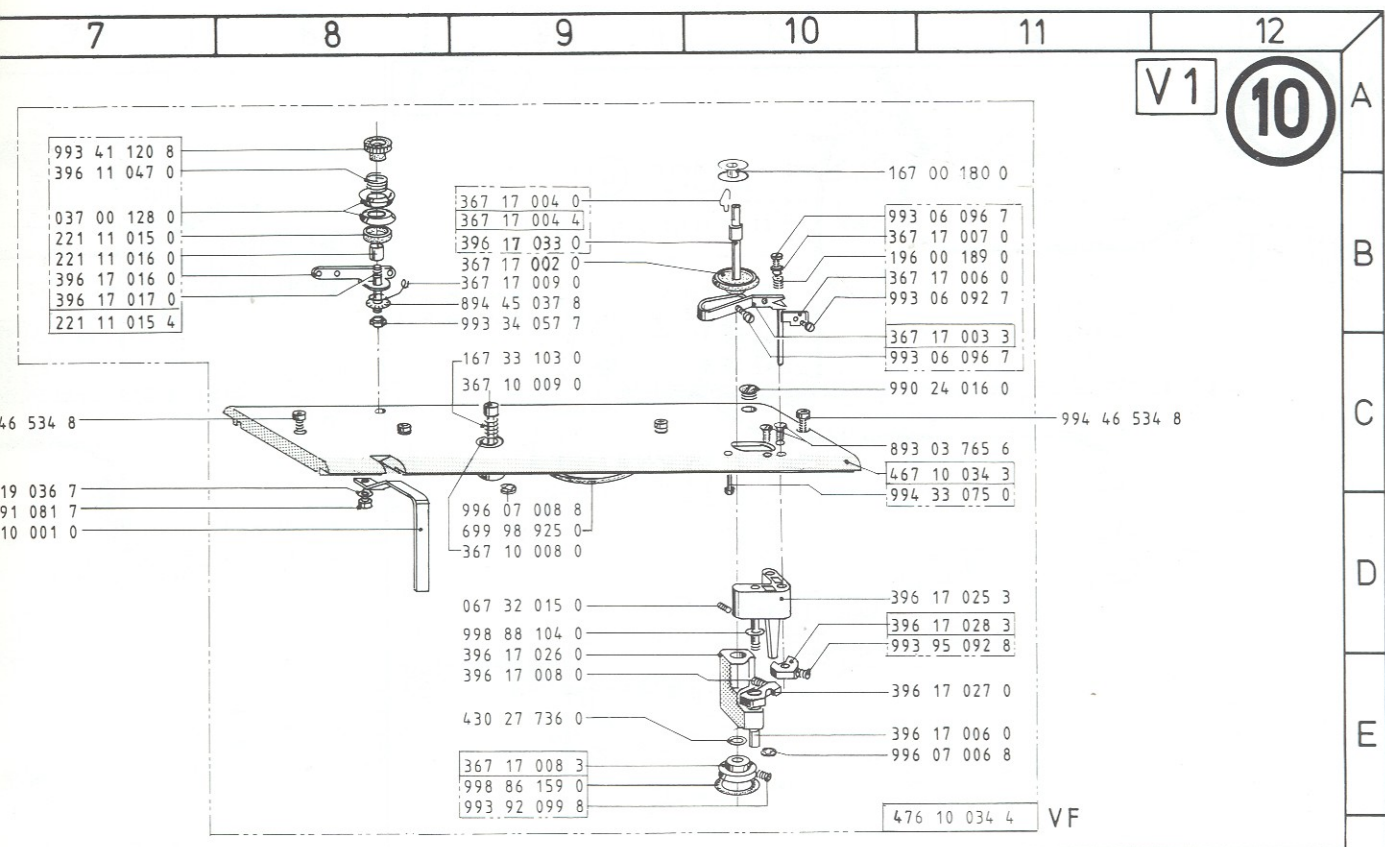
LG,AE



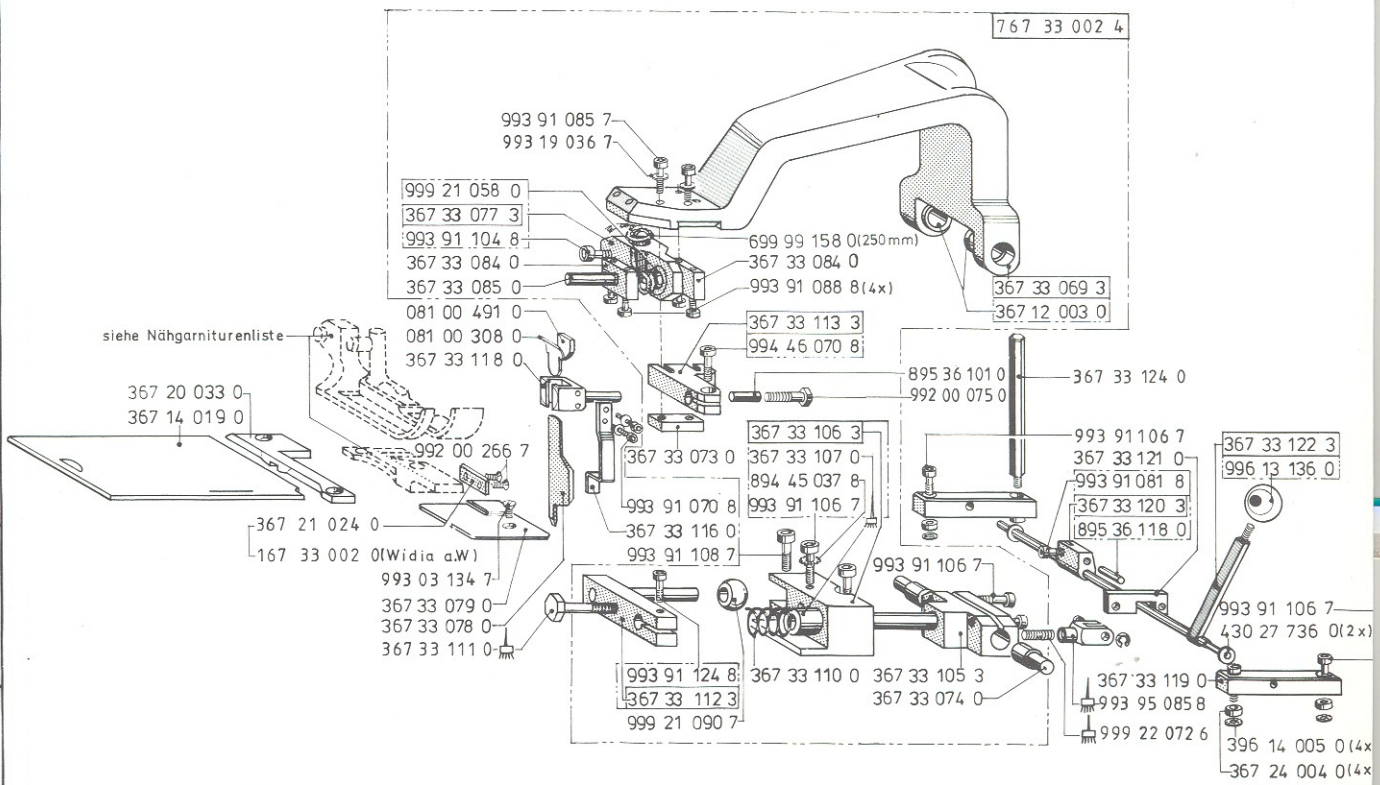
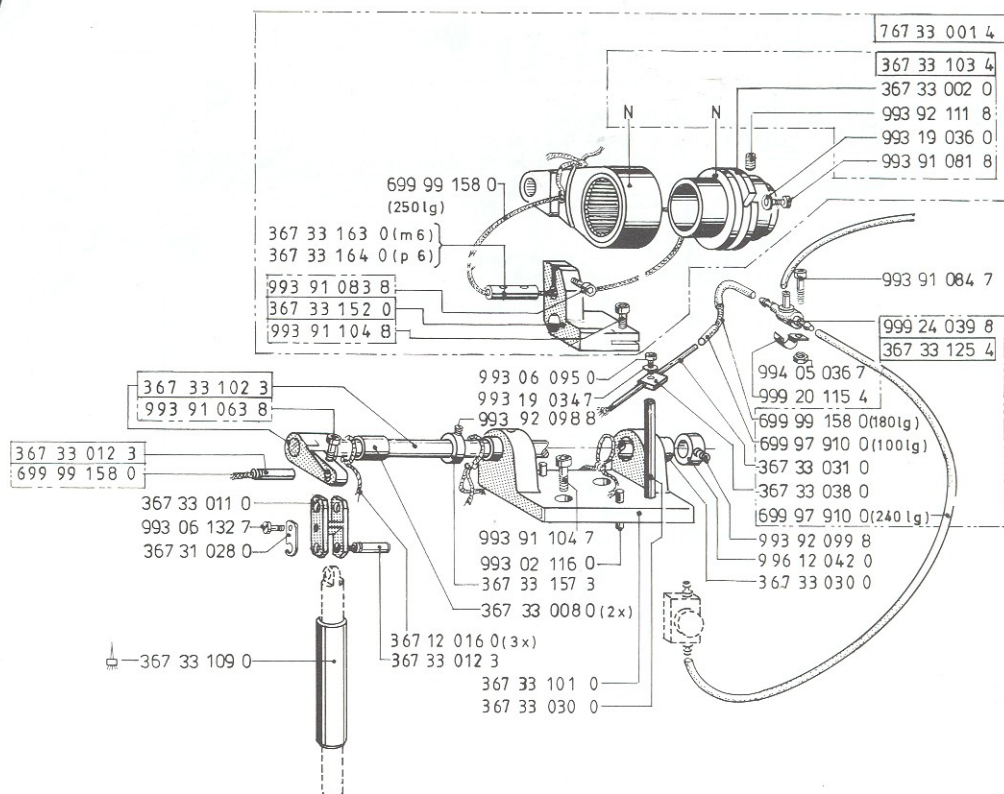








11



7 8 9 10 11 12

W1

11

A

B

C

D

E

F

G

H

J

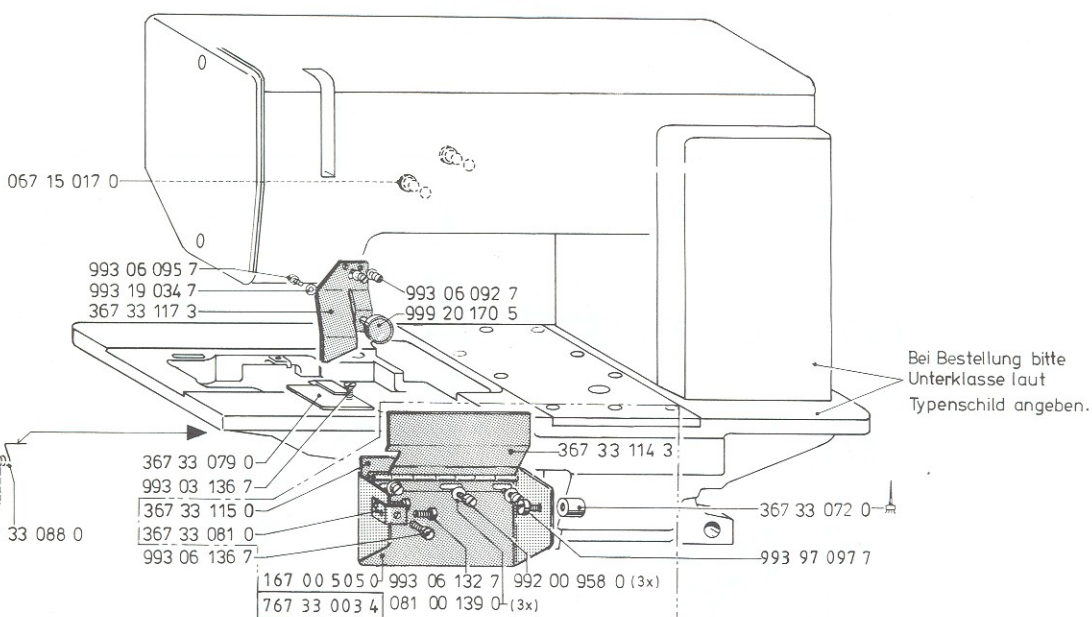
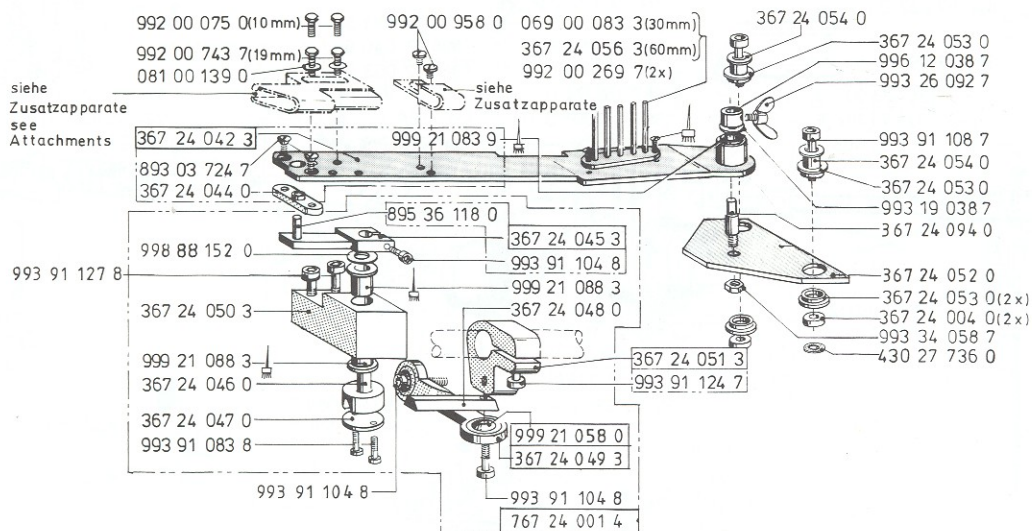
K

L

M

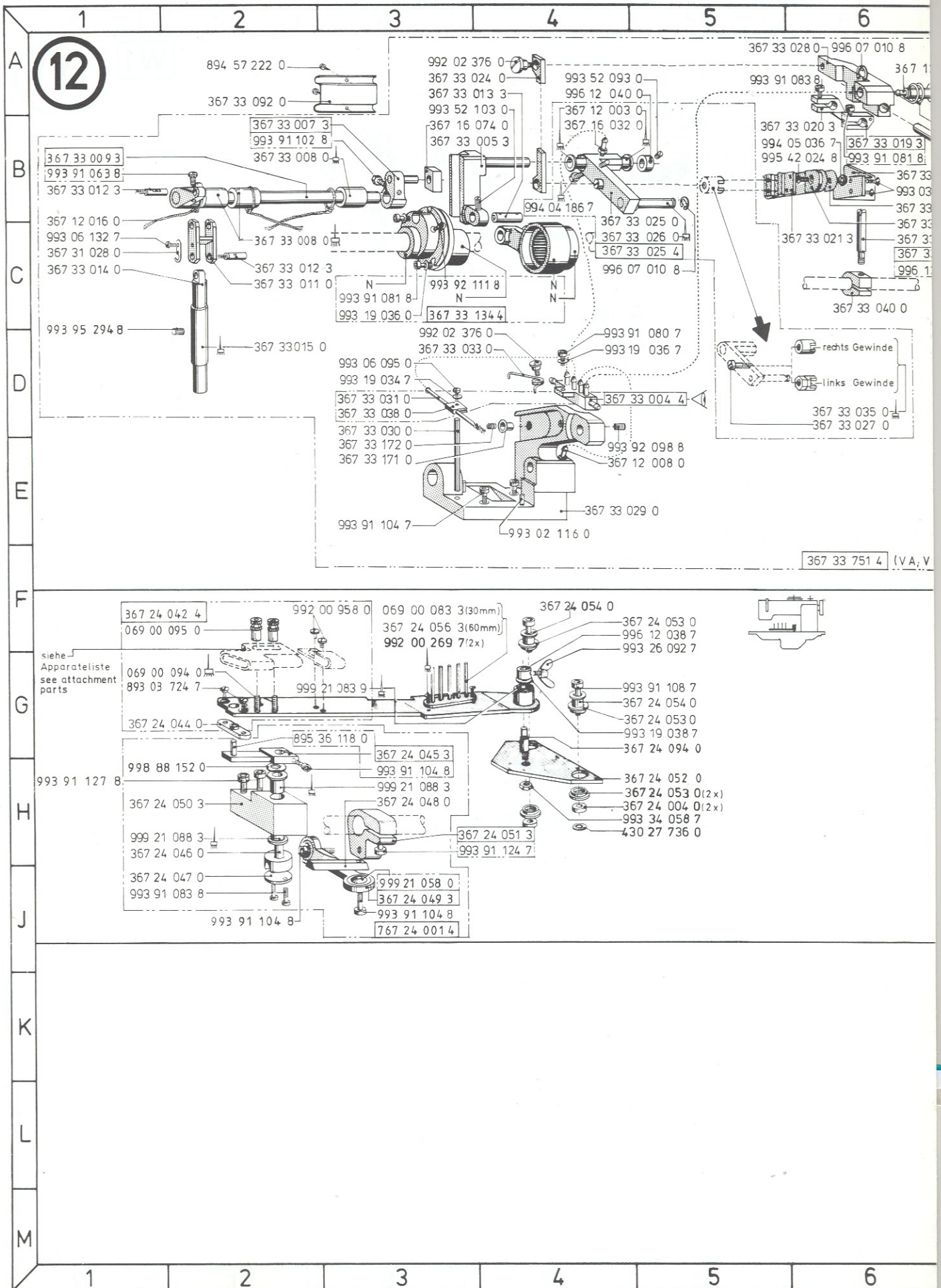
siehe
Zusatzapparate
see
Attachments

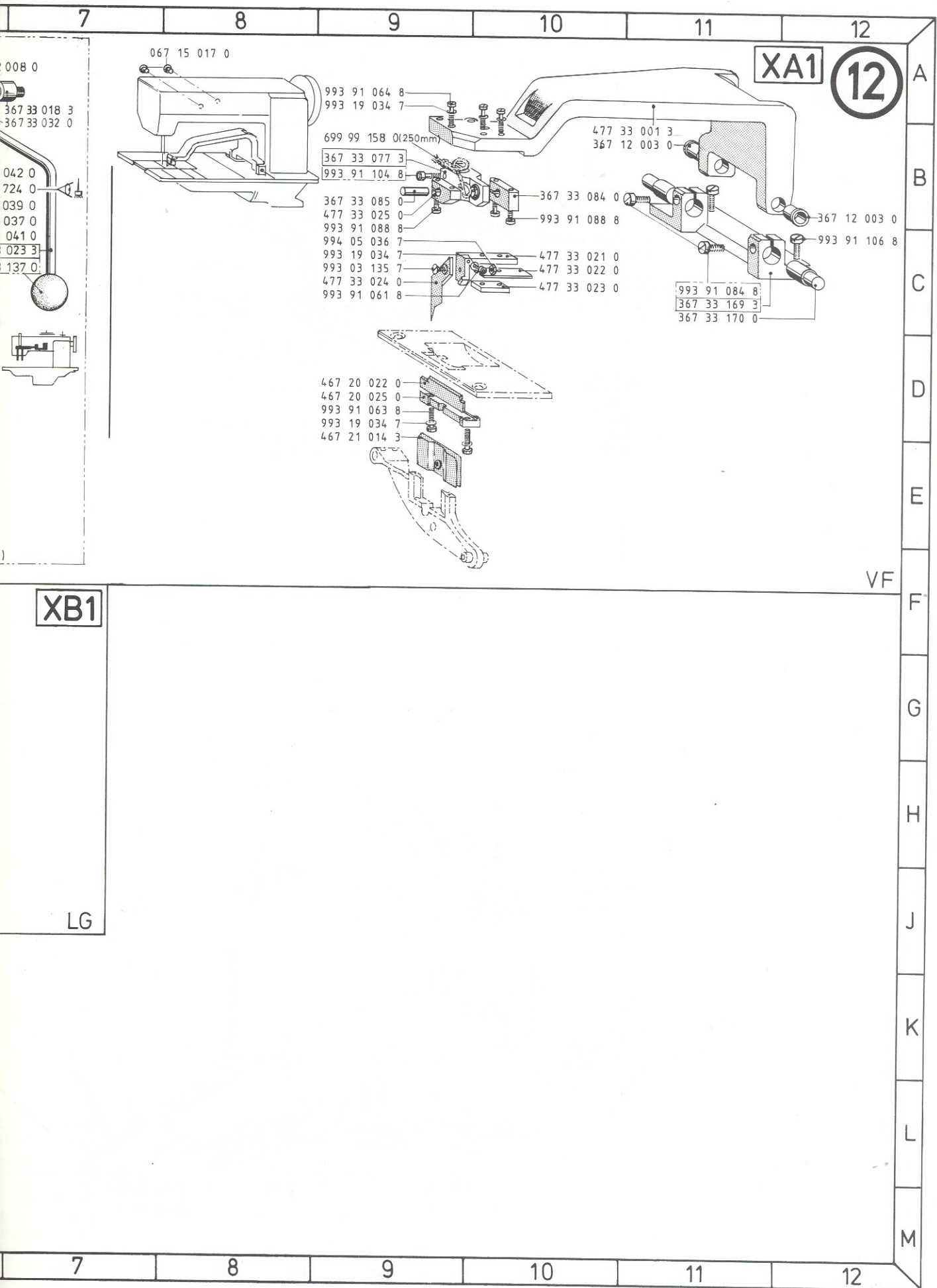
siehe
Zusatzapparate



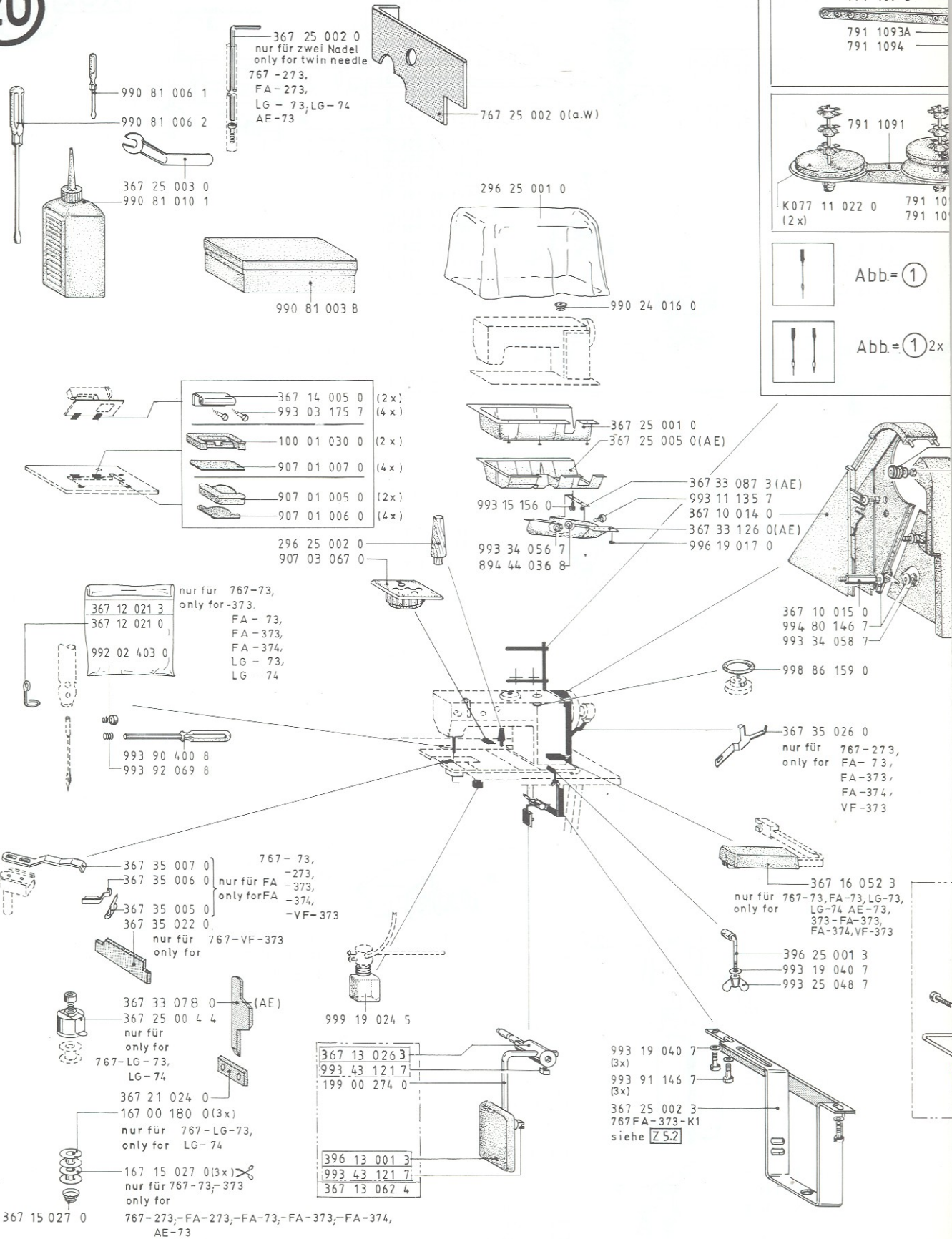
7 8 9 10 11 12

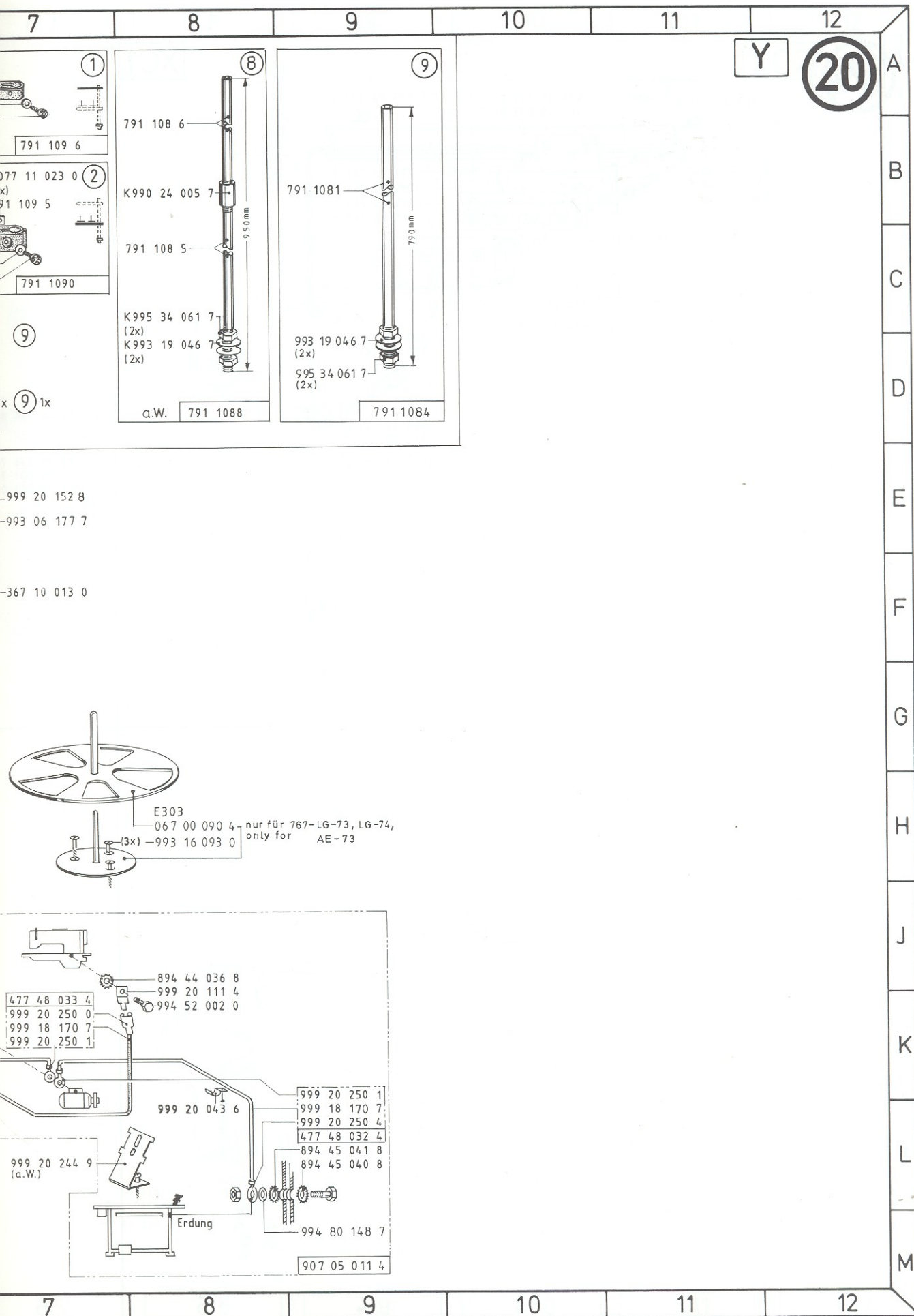
AE

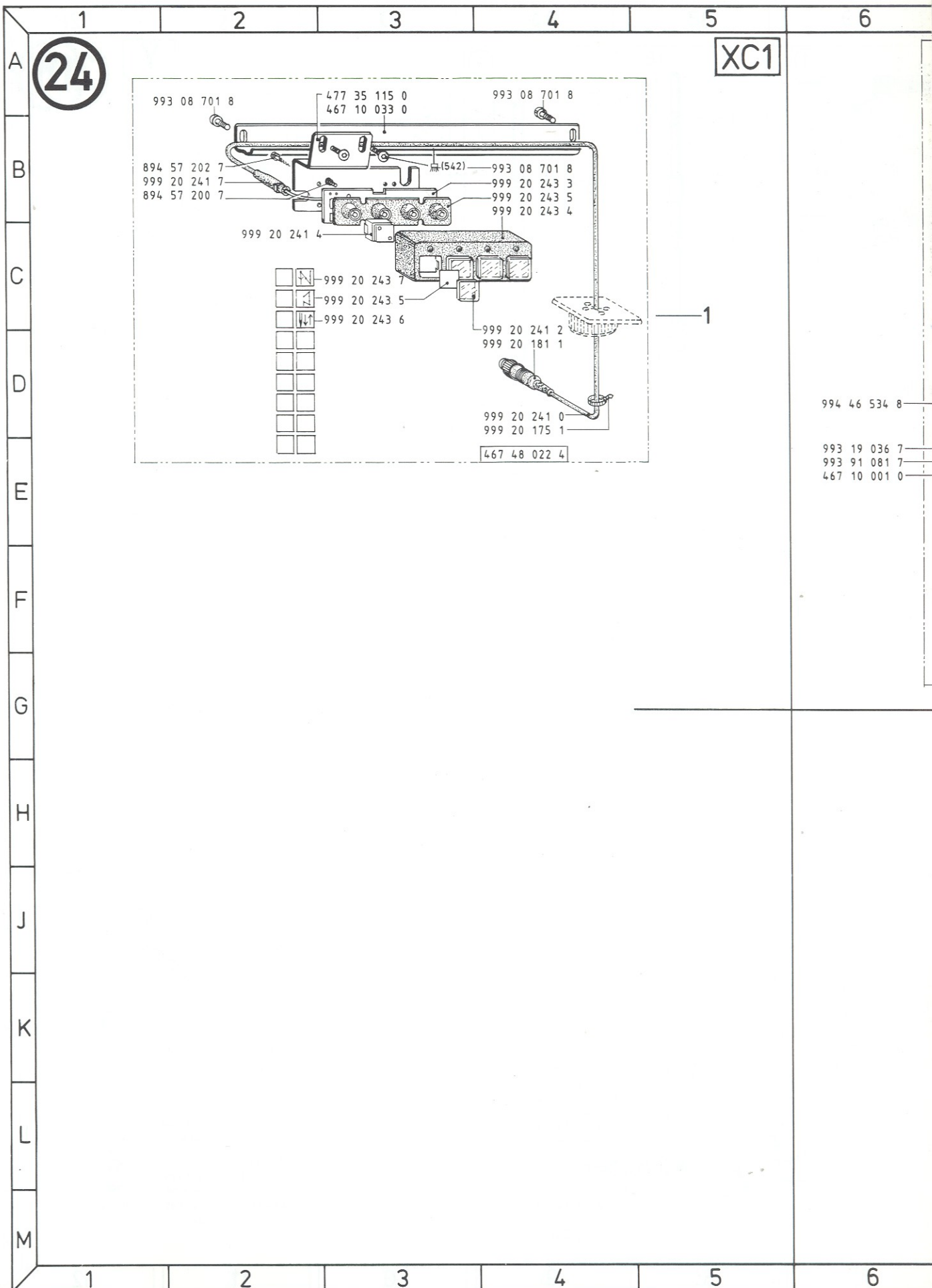


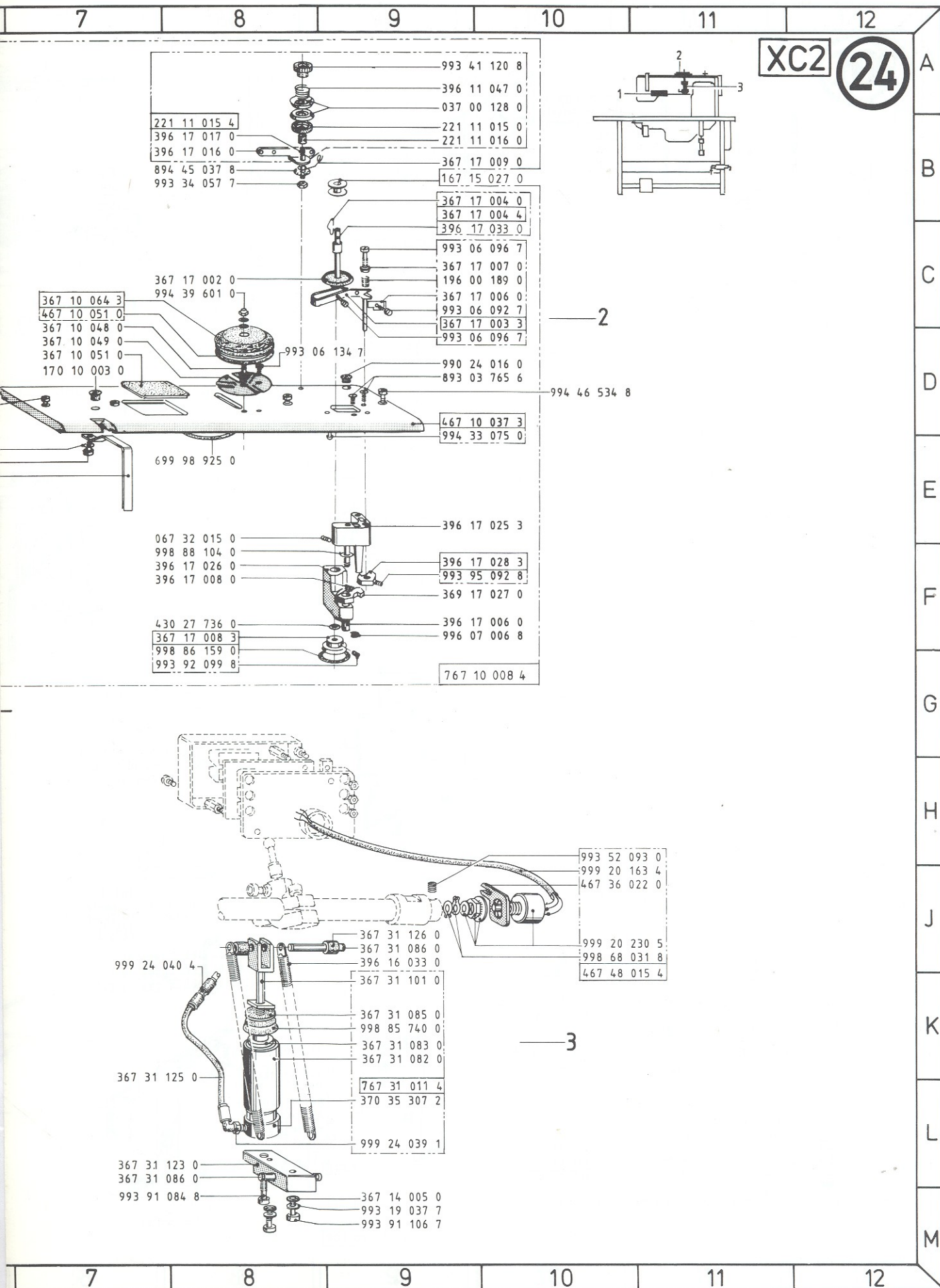


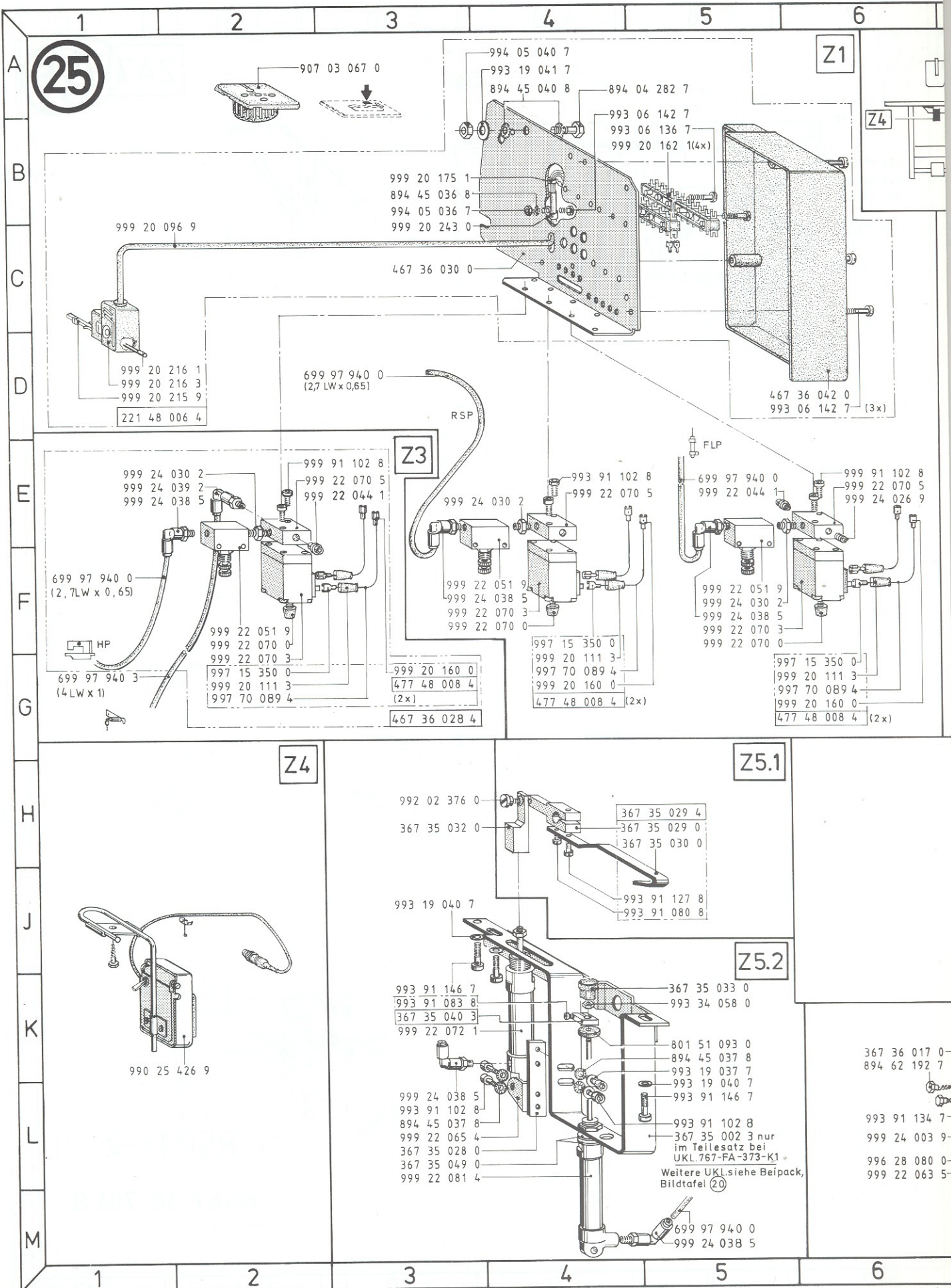
20

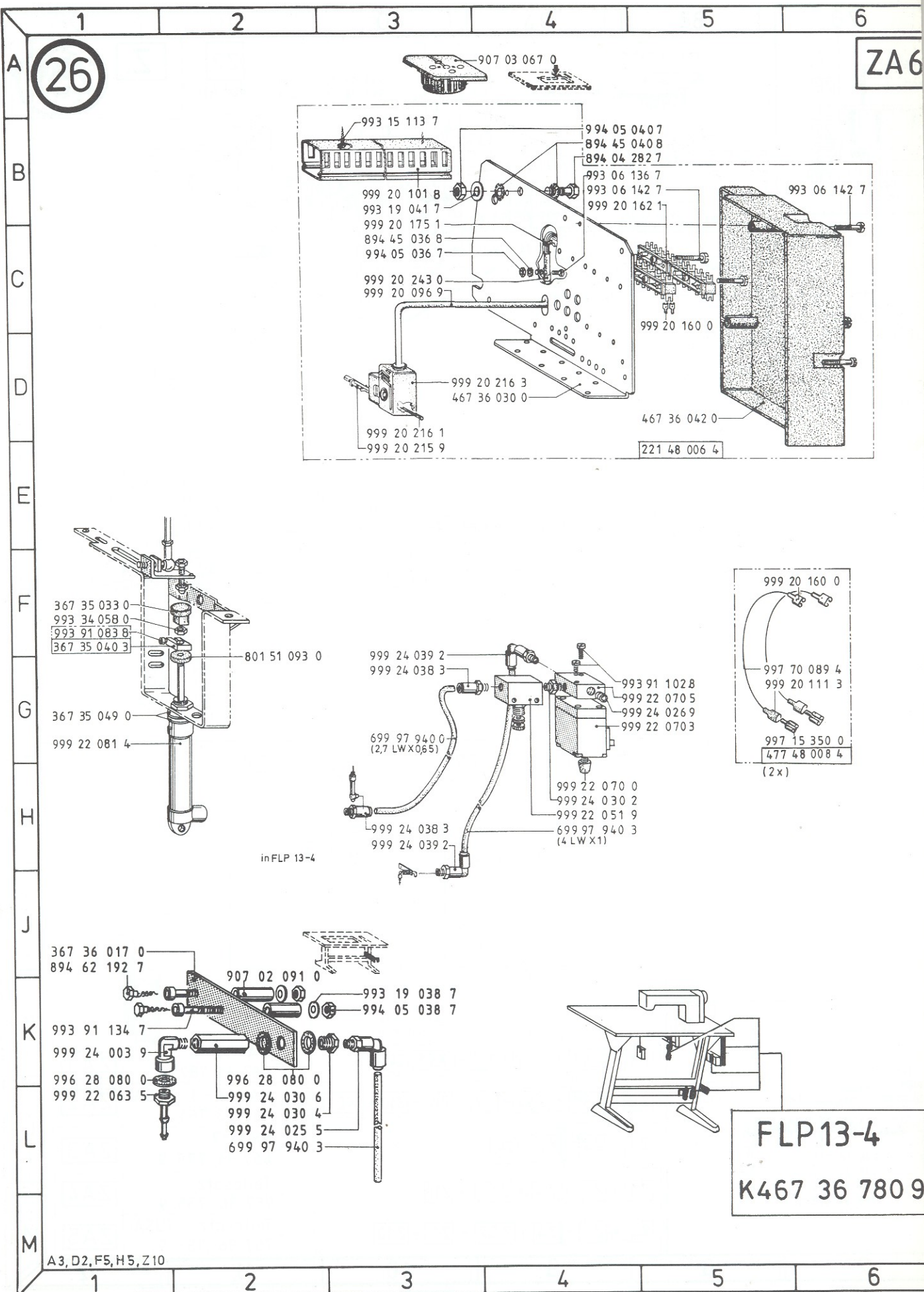












7

8

9

10

11

12

ZA7

26

A

B

C

D

E

F

G

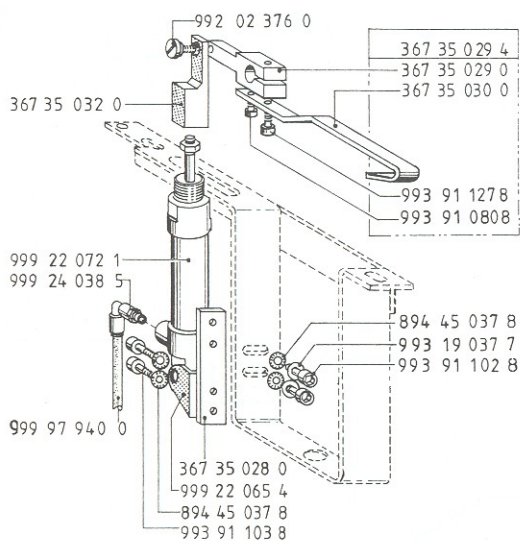
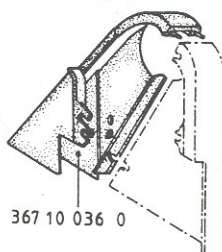
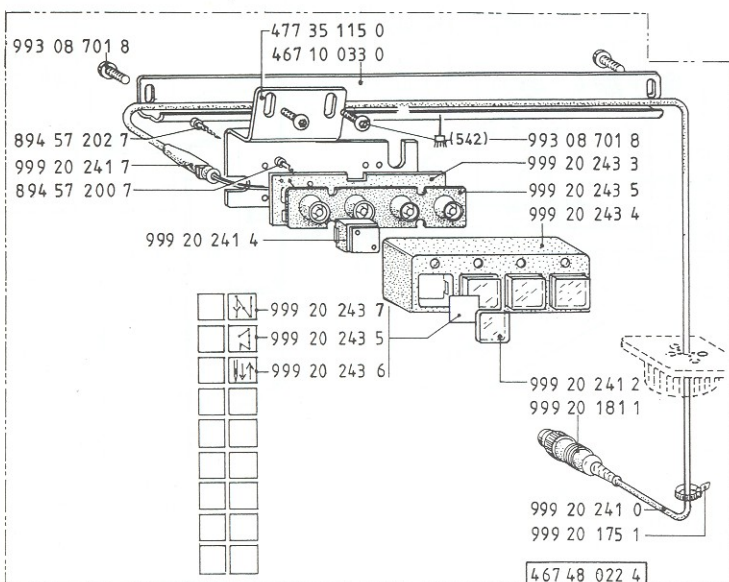
H

J

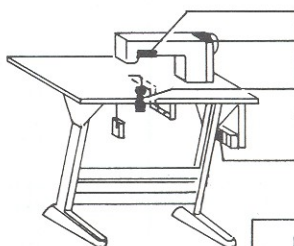
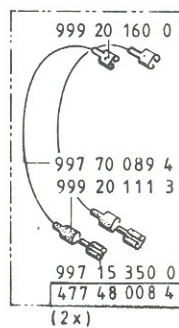
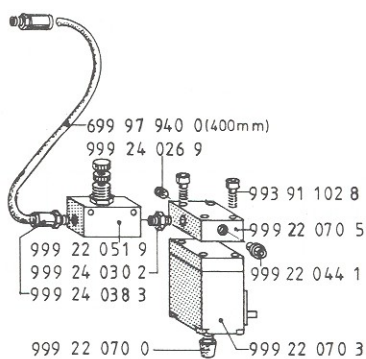
K

L

M



In RSP



RSP 13-2

K467 36 781 9

A3,F7,G3,H17,J1

7

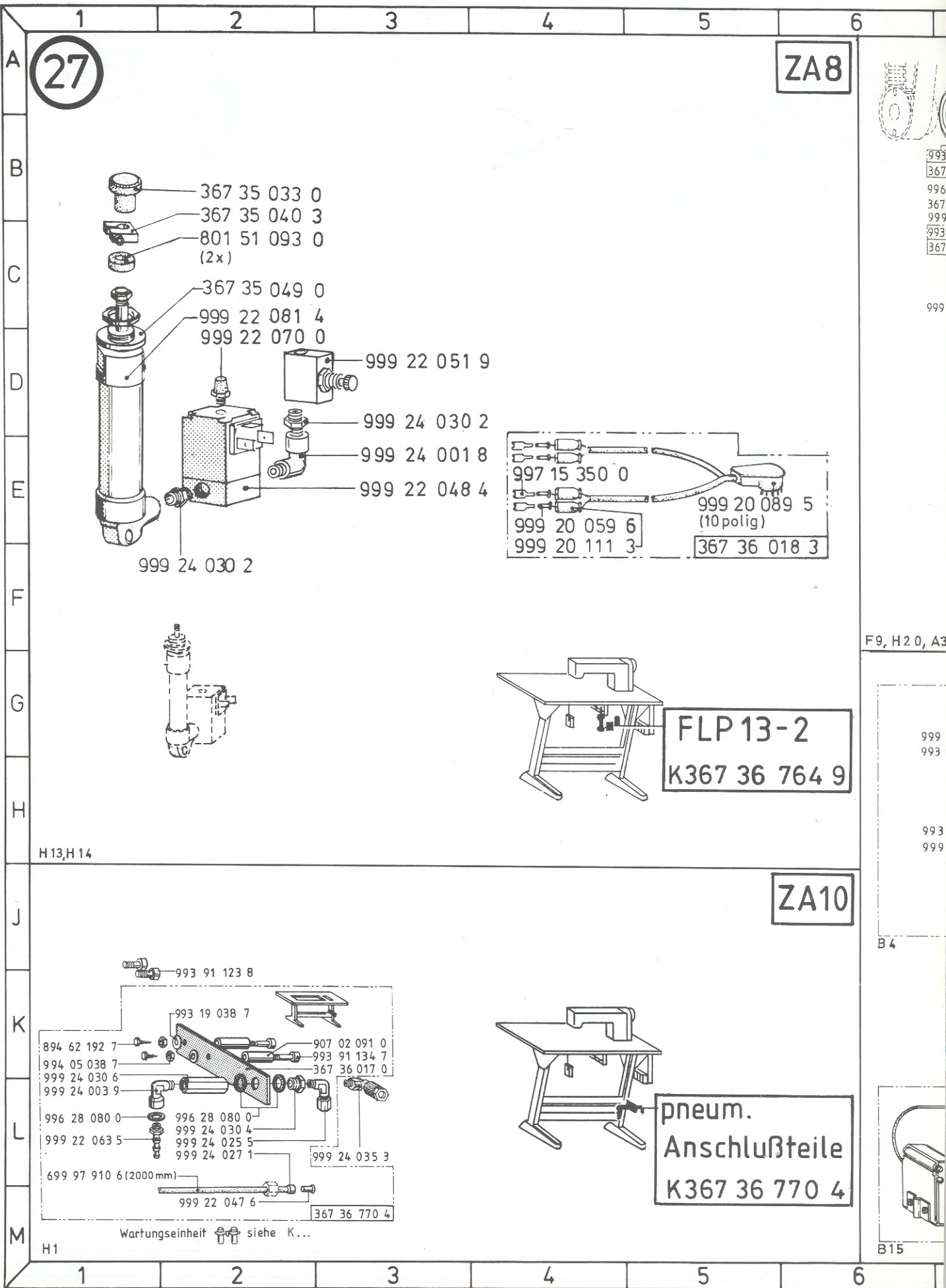
8

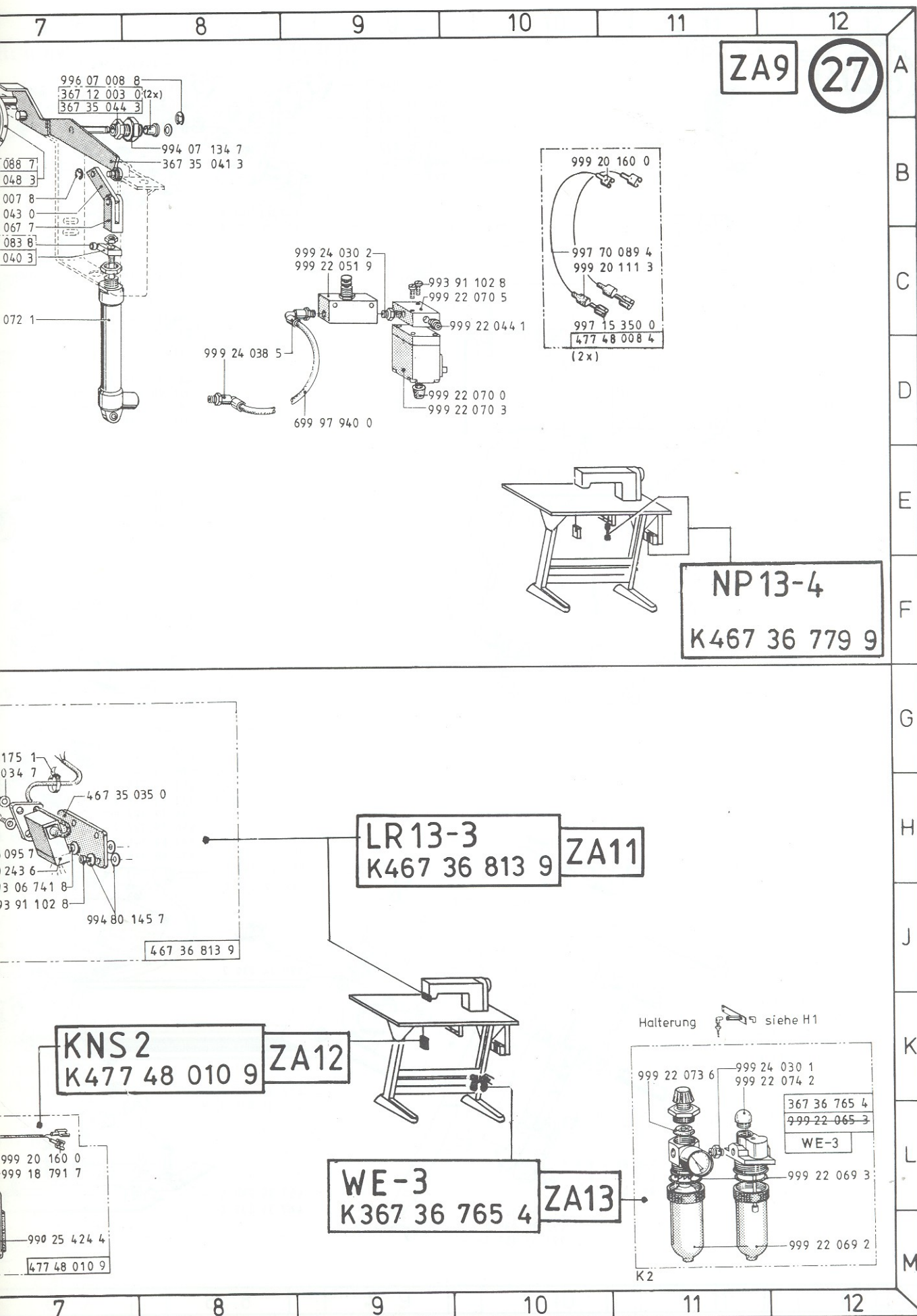
9

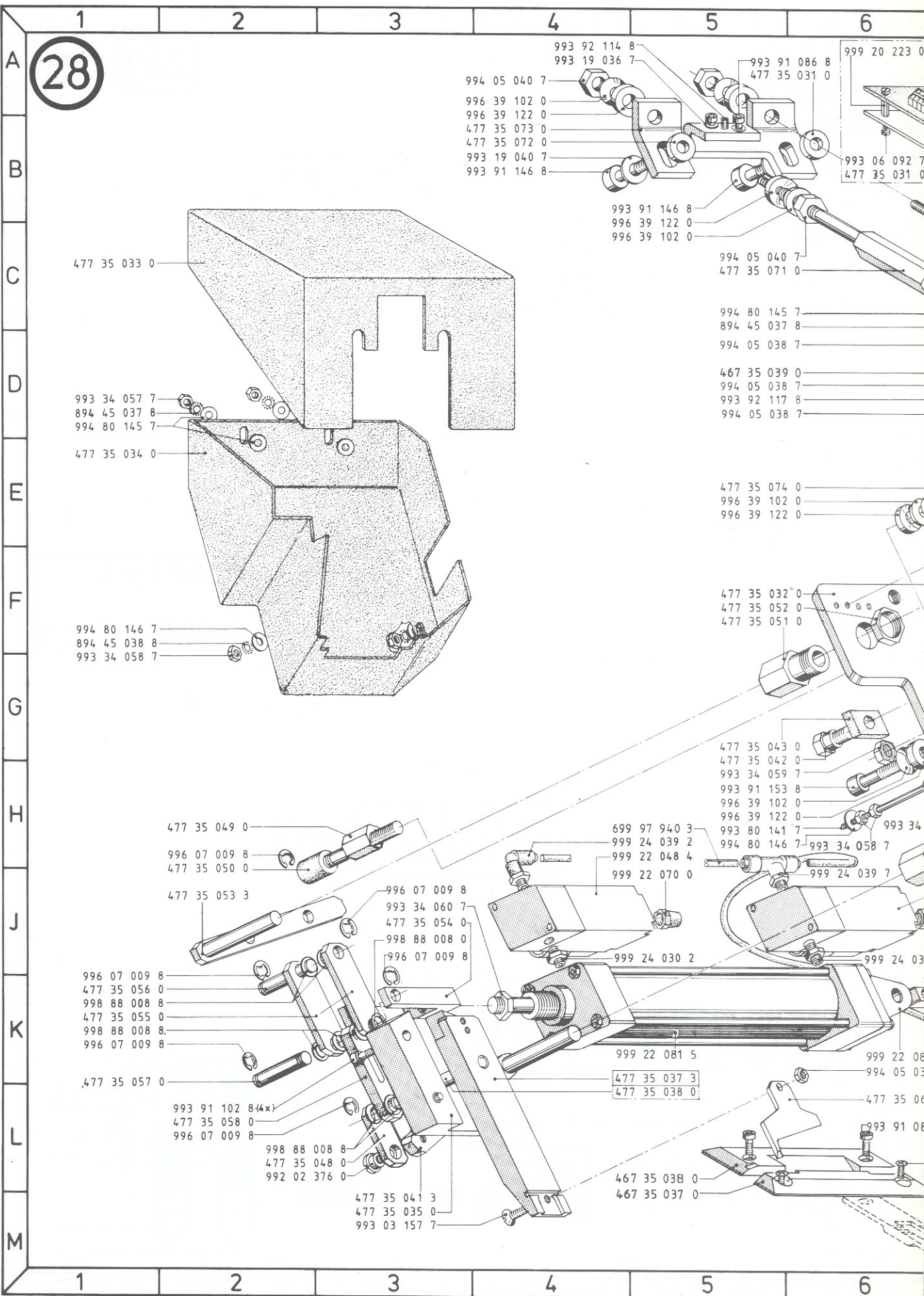
10

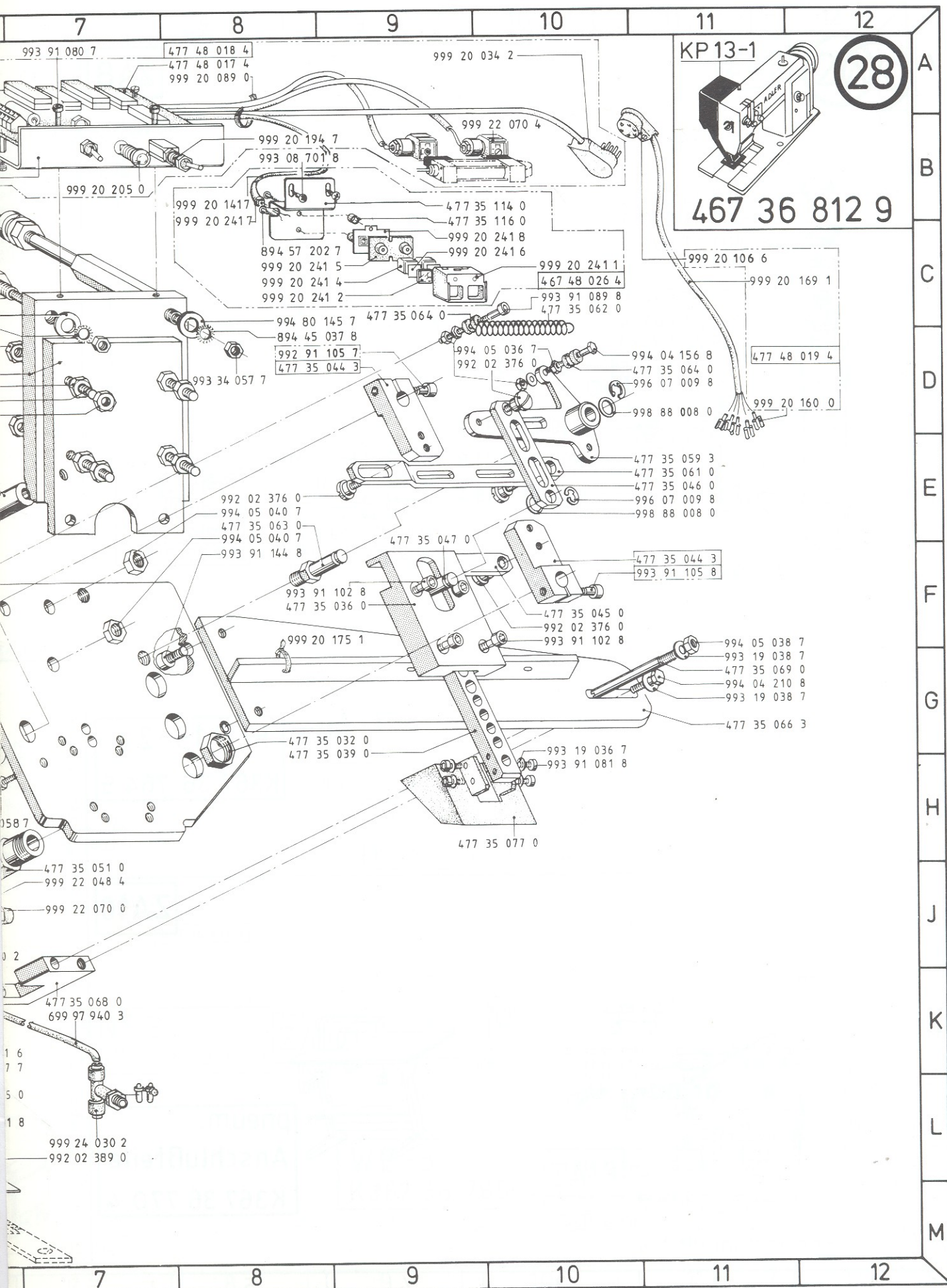
11

12



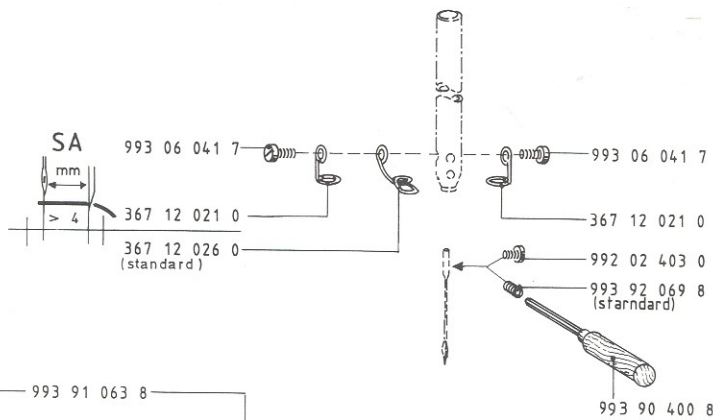






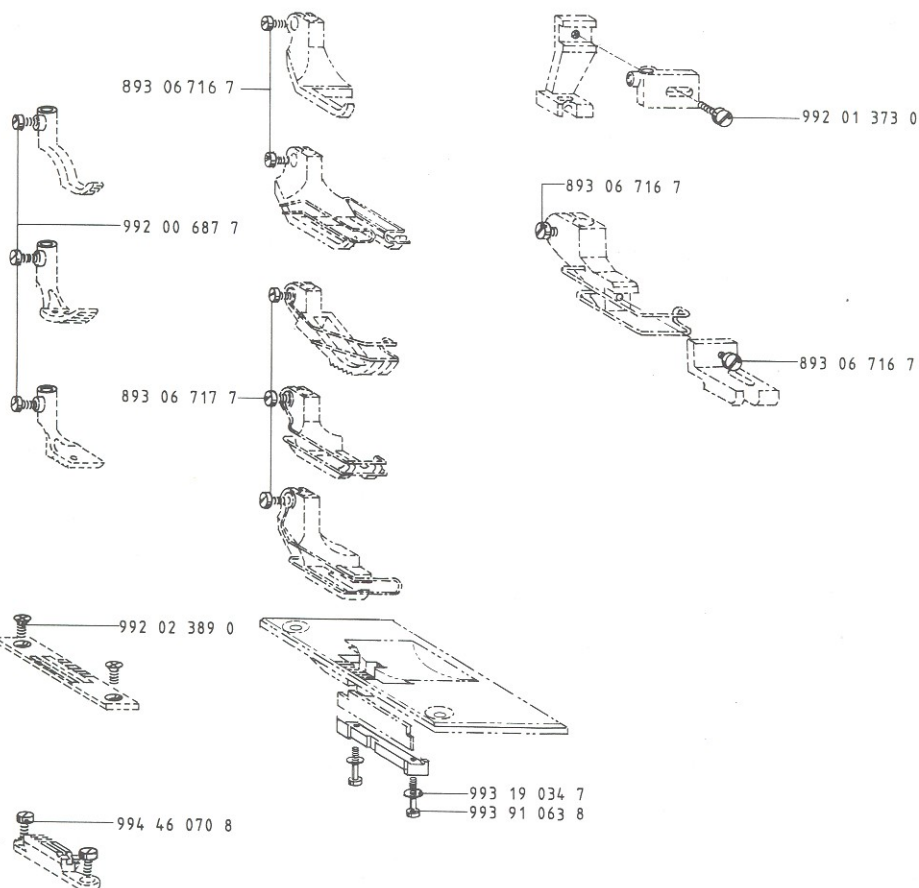
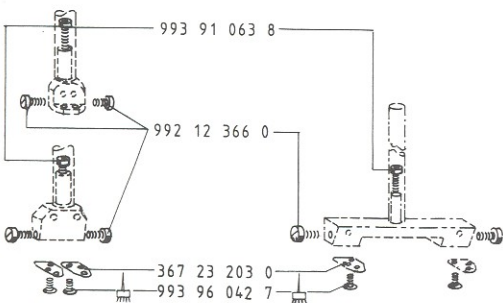
30

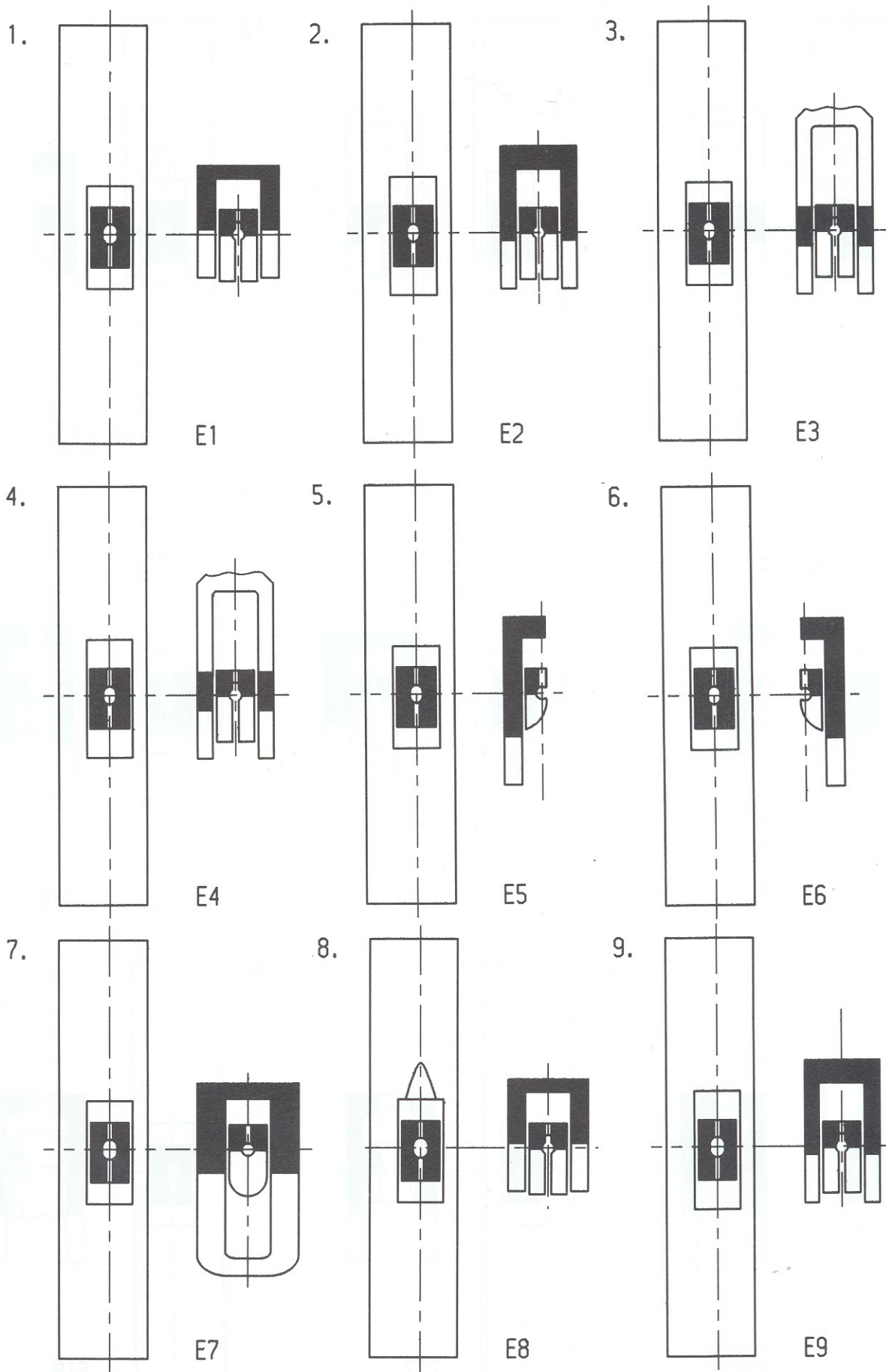
Befestigungsteile für Nähmaschinen Fastening parts for Sewing equipment



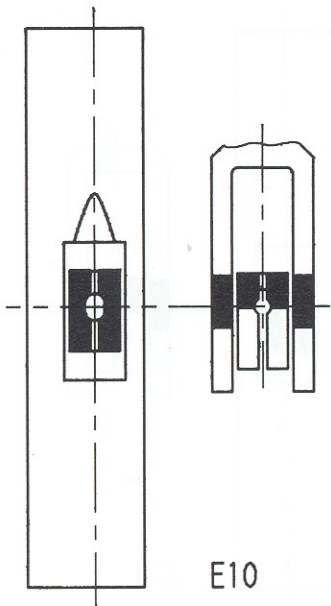
Kombinationen

P			
367 12 021 0			
367 12 026 0			

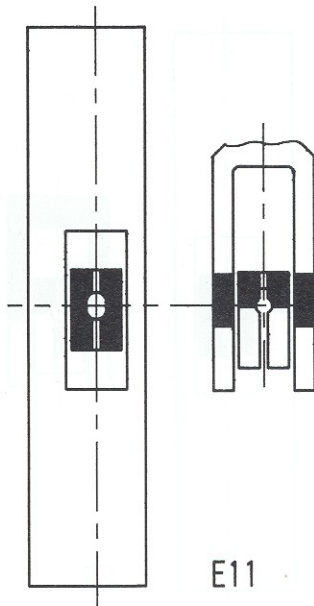




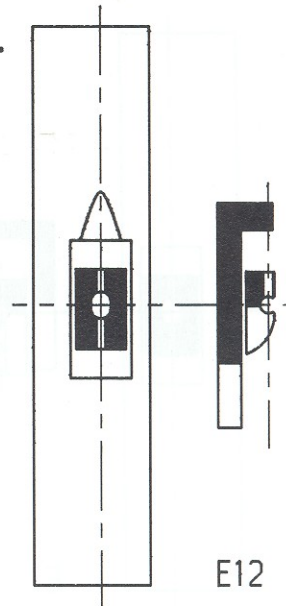
10.



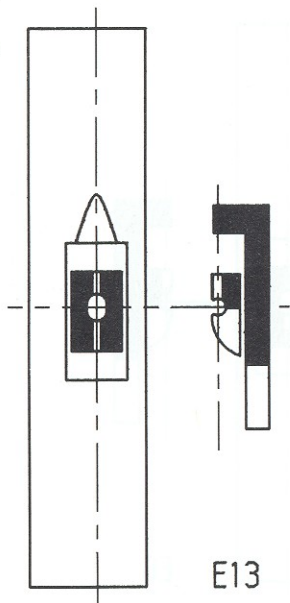
11.



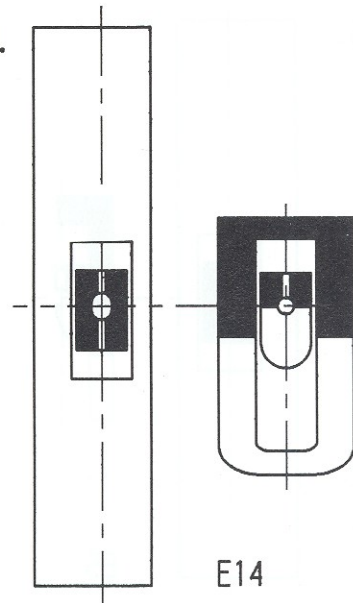
12.



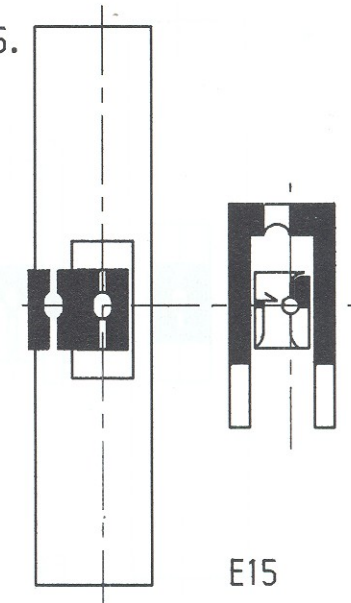
13.



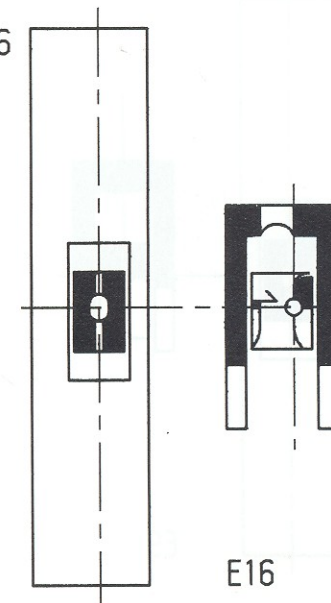
14.



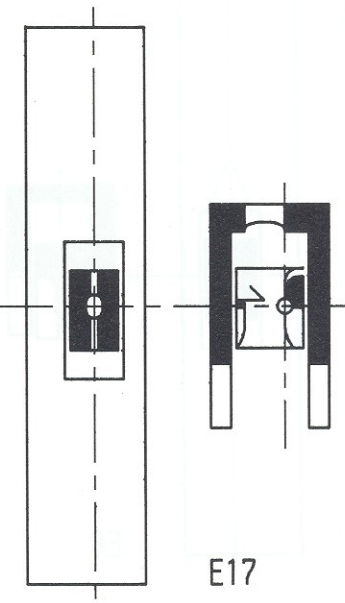
15.



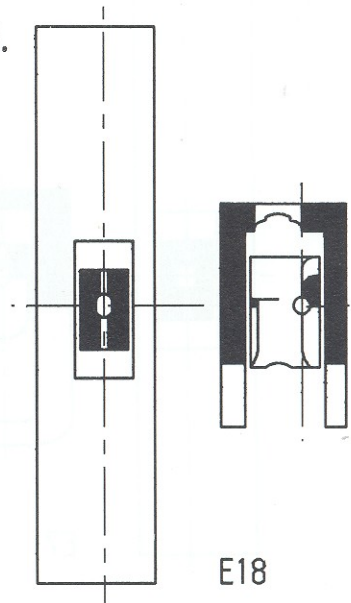
16.

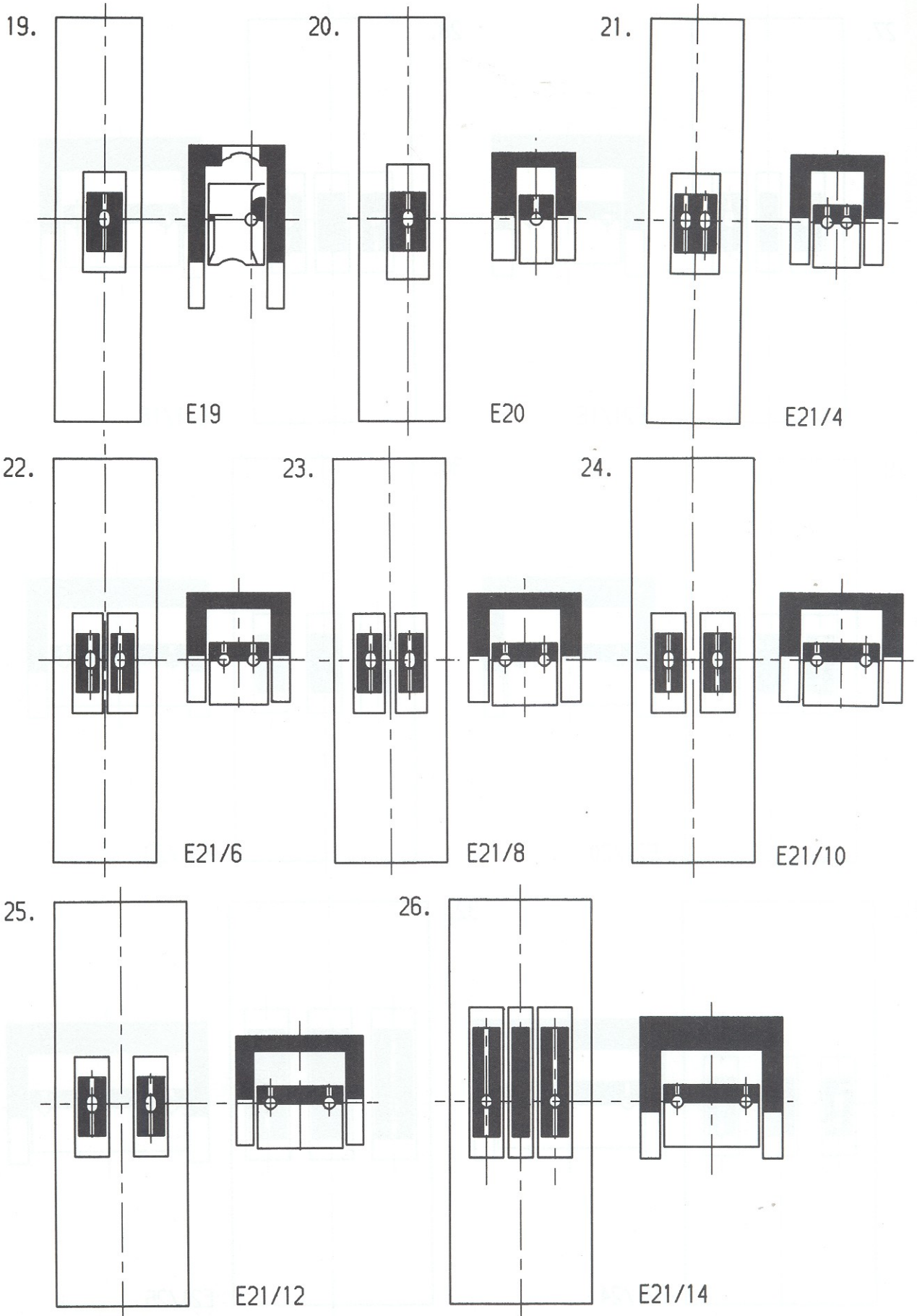


17.

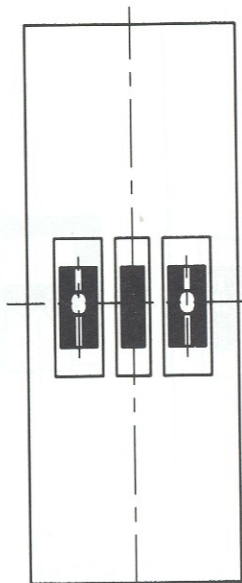


18.

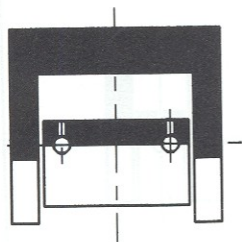




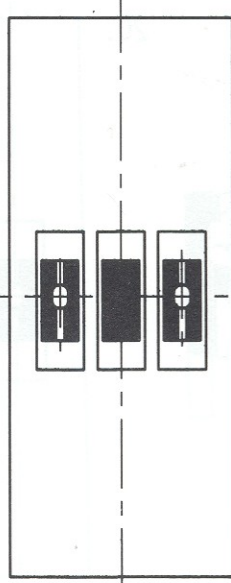
27.



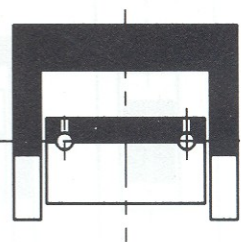
E21/16



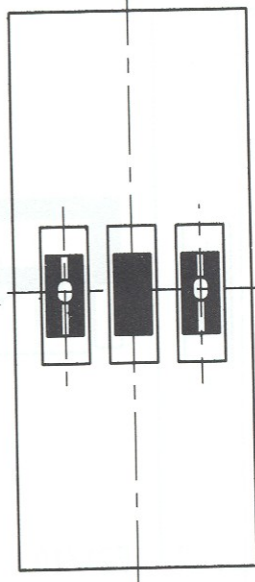
28.



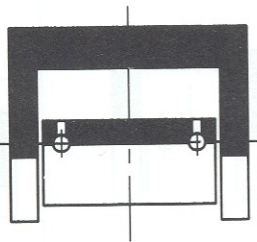
E21/18



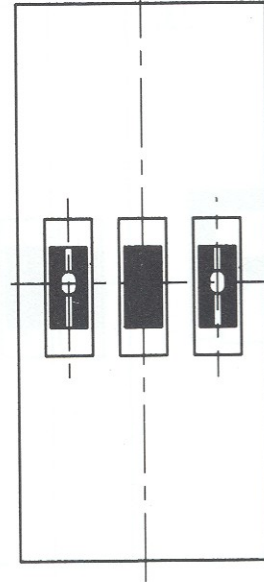
29.



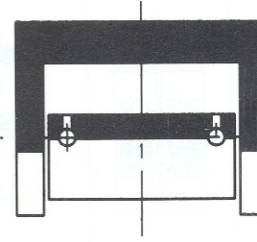
E21/20



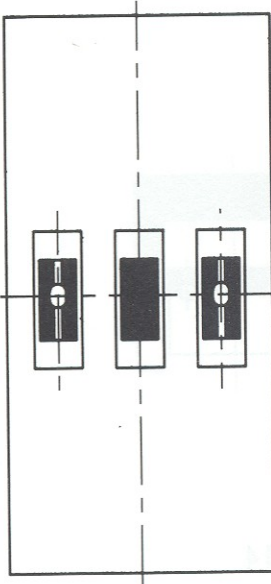
30.



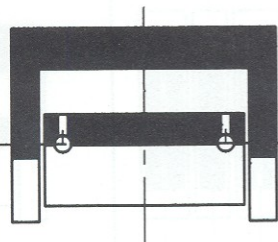
E21/22



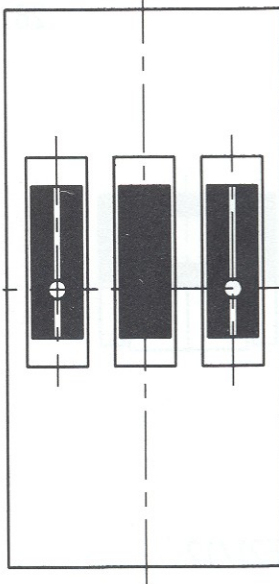
31.



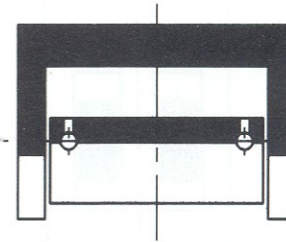
E21/24



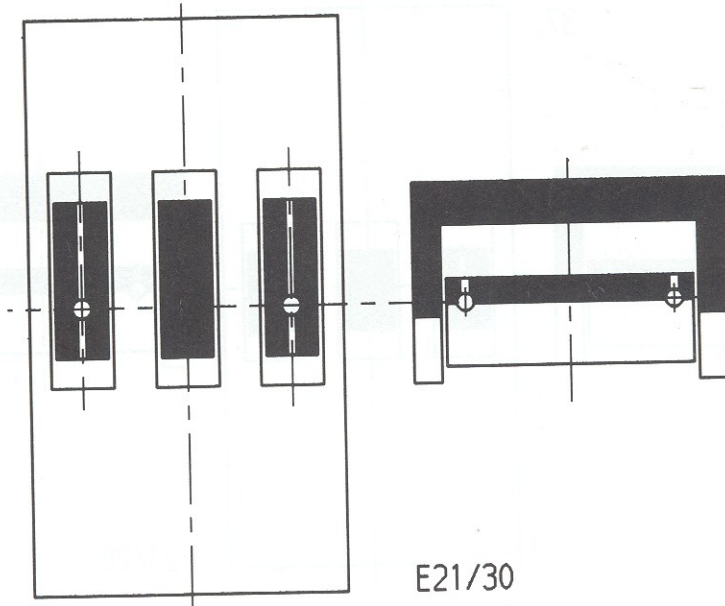
32.



E21/26

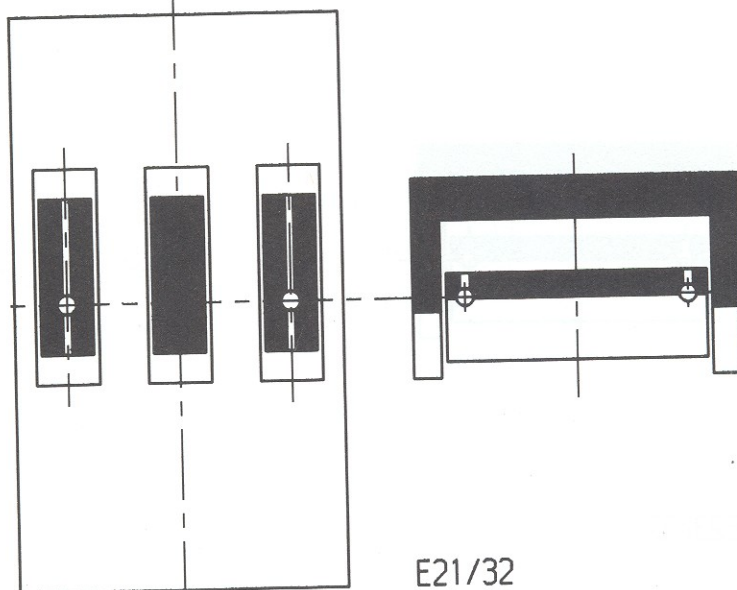


33.



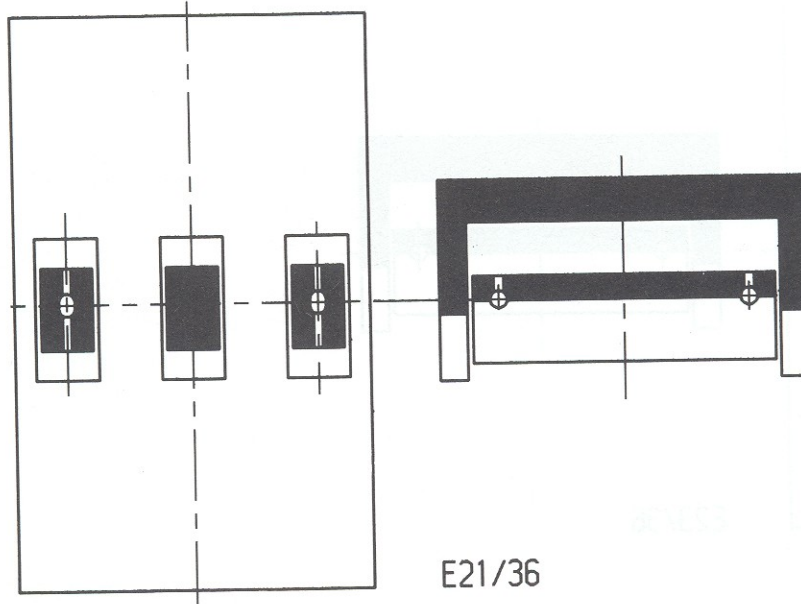
E21/30

34.



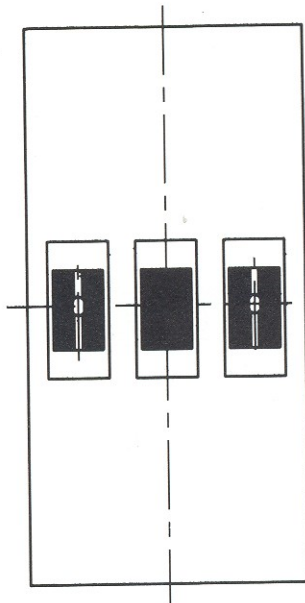
E21/32

35.



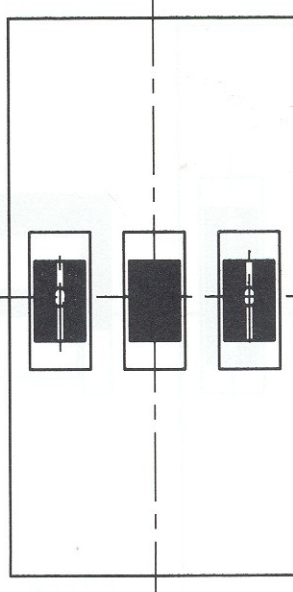
E21/36

36.



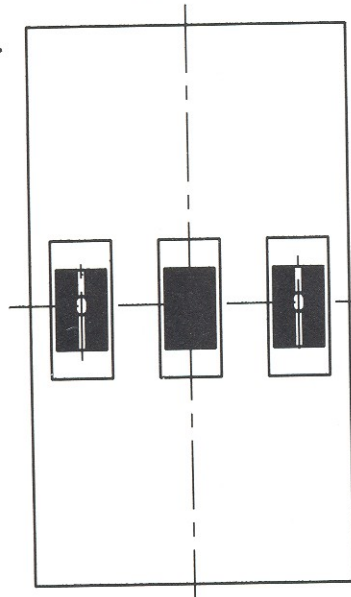
E23/26

37.



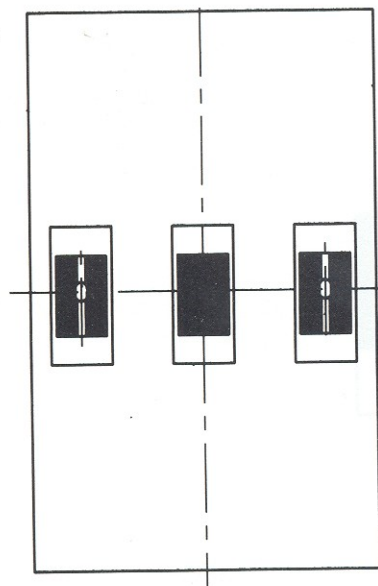
E23/28

38.

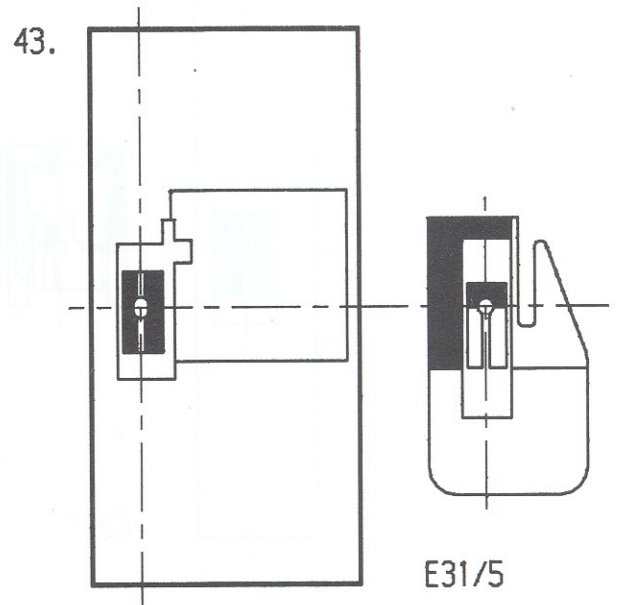
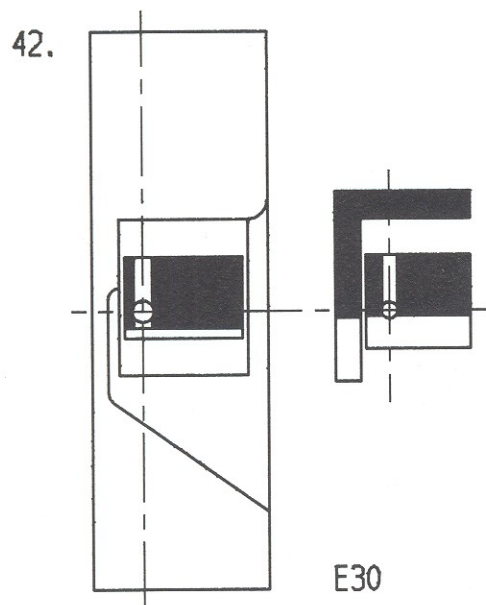
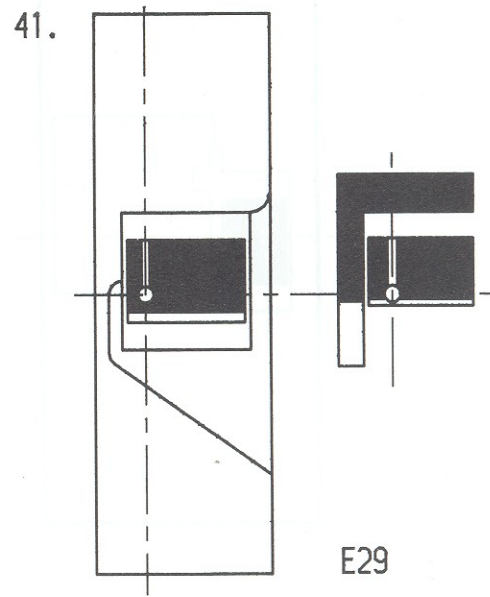
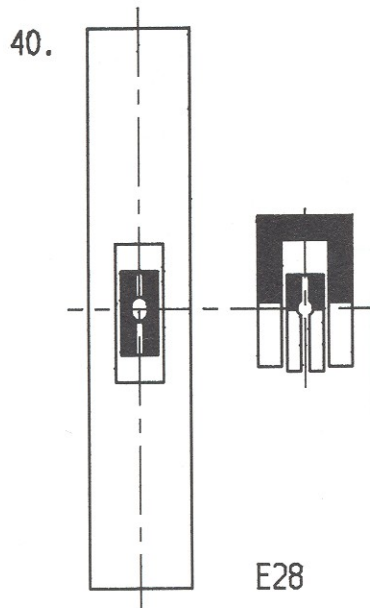


E23/32

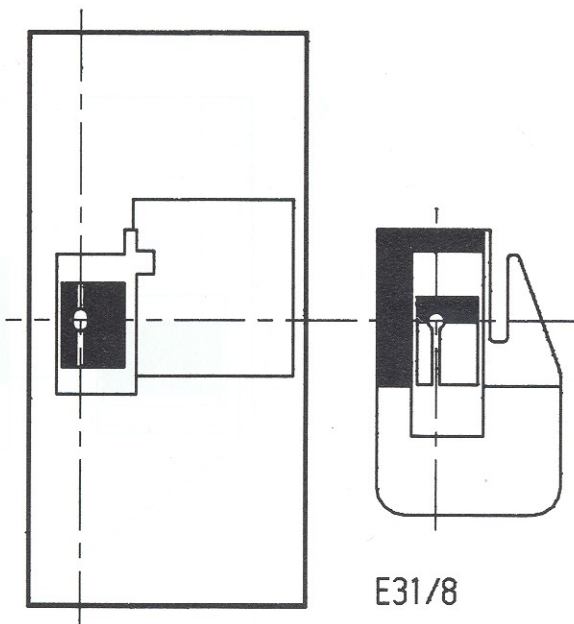
39.



E23/36



44.



45.

